

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Курганский государственный университет

Кафедра иностранных языков технических специальностей

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Методические указания и контрольные задания  
для студентов заочной формы обучения  
технологического факультета  
и факультета транспортных систем

Курган 2005

Кафедра иностранных языков технических специальностей

Дисциплина: «Немецкий язык»

Составил: ст. преподаватель Гопта Г.В.

Утвержден на заседании кафедры 25.02.2005г.

Рекомендован методическим советом университета  
\_\_\_\_\_ 2005 г.

## Оформление и выполнение контрольных работ и заданий

1. В соответствии с учебным планом университета студент выполняет в каждом семестре по одному контрольному заданию по иностранному языку (немецкий язык).

2. Каждое контрольное задание данного учебного пособия имеет пять вариантов. Студент выполняет письменно 1 вариант контрольного задания в соответствии с последней цифрой студенческого шифра следующим образом: студенты, шифр которых оканчивается на 1 или 2 выполняют вариант № 1; на 3 или 4 – вариант № 2; на 5 или 6 – вариант № 3; на 7 или 8 – вариант № 4; на 9 или 0 – вариант № 5.

Все остальные варианты контрольного задания используются в качестве дополнительного материала для лучшей самостоятельной подготовки к зачету или экзамену.

3. Письменные контрольные работы следует выполнять в отдельной тетради или на листах формата А4 без оборота (печатный вариант).

На титульном листе контрольной работы должны быть указаны: учебное заведение и кафедра, фамилия, имя и отчество, шифр и адрес студента, а также номер вариант выполняемой контрольной работы по данному предмету.

4. Работу следует выполнять четко и аккуратно, соблюдая интервал между строками и оставляя поля для замечаний и объяснений рецензента.

5. Текст каждого задания и содержание задания нужно переписывать полностью на левой странице тетради, а на правой давать ответ или его русский перевод.

Каждый абзац текста должен начинаться с новой строки.

6. Выполненные контрольные работы направляются через деканат в установленные сроки для проверки и рецензирования. О результатах проверки справляться в деканате.

7. Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не полностью, она возвращается студенту без проверки.

Если работа не допущена к защите, следует сделать работу над ошибками или оформить ее заново. Следует обязательно также приложить и ту работу, в которой рецензент сделал замечания.

8. К выполнению очередного контрольного задания следует приступать лишь после зачитания предшествующей.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

### КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном предложениях.
2. Основные формы глаголов (слабых, сильных и неправильных).
3. Презенс (Präsens), имперфект (Imperfekt), перфект (Perfekt), плюсквамперфект (Plusquamperfekt) и футурум (Futurum) глаголов (образование, употребление и перевод на русский язык).
4. Глаголы с неотделяемыми и отделяемыми приставками.
5. Модальные глаголы.
6. Падежи, вопросы падежей; разделительный генитив.
7. Склонение определенного и неопределенного артикля, указательных и притяжательных местоимений.
8. Образование множественного числа существительных.
9. Склонение личных местоимений.
10. Склонение прилагательных; степени сравнения прилагательных и наречий.
11. Числительные количественные и порядковые.
12. Отрицания nicht и kein.
13. Предлоги, употребляемые с дательным (Dativ), винительным (Akkusativ), родительным (Genitiv) падежами.
14. Сложные существительные.

После проработки указанного материала приступайте к выполнению Вашего варианта контрольного задания.

#### 1 вариант контрольного задания № 1

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Das Studienjahr besteht aus zwei Semestern.
2. In jedem Semester erhält der Fernstudent neue Aufgaben.
3. Mein Freund arbeitete viele Jahre im Werk.
4. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen.
5. Der Student liest neue Texte.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Wir nahmen an der Diskussion teil.
2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek.
3. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor.
4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen.
5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Wir wollen an der Studentenkonzferenz teilnehmen. 2. Mein Freund will nach Omsk fahren. 3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbücher übersetzen. 4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Deutschland liefert die Erzeugnisse der elektrotechnischen und Maschinenbauindustrie. 2. Vor zwei Jahren hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert.

6. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula? 2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

a) die Tagesordnung, die Ordnungszahl; b) die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов nach и an.

a) Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Minsk. Sie arbeitet nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

b) an der Wand, an der Wolga, am Puschkinplatz, am Tisch, am Tage.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. Die Stadt Magdeburg mit ihren 279000 Einwohnern ist Zentrum des Schwermaschinenbaus. 2. Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 3.

#### Das moderne Deutschland (Teil I)

1. Nach dem zweiten Weltkrieg (1939-1945) entstanden auf dem Territorium Deutschlands zwei deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (die BRD)

und die Deutsche Demokratische Republik (die DDR). Infolge der demokratischen Veränderungen in Osteuropa vollzog sich im Jahre 1990 die Wiedervereinigung der beiden Staaten zu einem einheitlichen Staat. Am 3. Oktober feiert das deutsche Volk den Tag der Einheit.

2. Zur Hauptstadt des wiedervereinigten Deutschlands wurde Berlin, die größte deutsche Stadt mit einer Bevölkerung von mehr als 3,5 Millionen. Die weiteren wichtigsten Städte sind München, Hamburg, Köln, Essen, Düsseldorf, Frankfurt am Main.

3. Insgesamt zählt heute Deutschland über 83 Millionen Einwohner. Es hat eine Fläche von etwa 356 800 Quadratkilometern und besteht aus 16 Bundesländern. Drei Bundesländer sind Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen.

4. Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: im Osten an Polen und Tschechien, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande (Holland). Im Norden hat es eine gemeinsame Grenze mit Dänemark. Außerdem bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Grenzen des Landes.

5. An der Nord- und Ostseeküste gibt es zahlreiche Inseln. Die größte Insel ist Rügen in der Ostsee. Im Norden des Landes liegt die Norddeutsche Tiefebene. In Mitteldeutschland erheben sich Mittelgebirge. Südlich der Donau liegt das Alpenvorland, das in die Alpen übergeht. Der höchste deutsche Gipfel ist die Zugspitze im Wettersteingebirge mit 2 965 Metern Höhe.

11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Zur Hauptstadt des modernen Deutschlands wurde Bonn. 2. Im Jahr 1990 vollzog sich in Osteuropa die Wiedervereinigung der beiden Staaten.

## **2 вариант контрольного задания № 1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Die Absolventen des Ferninstituts arbeiten erfolgreich auf allen Gebieten der Wirtschaft. 2. Unsere Gruppe wird eine neue Ausstellung besichtigen. 3. Dieser Student legte die Prüfung vorfristig ab. 4. Er liest ein deutsches Buch. 5. Meine Freundin spricht gut deutsch.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Alle Betriebe arbeiten nach dem Plan. 2. Er erhielt einen Brief aus der BRD. 3. Der Professor hält die Vorlesung im Saal. 4. Die Studentenkonferenz fand im April statt. 5. Die Versammlung wird in den nächsten Tagen stattfinden.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Viele Studenten können deutsche Zeitungen ohne Wörterbuch lesen. 2. Er will die Erfüllung des Planes kontrollieren. 3. Darf ich eine Frage stellen? 4. Die Studenten müssen intensiv studieren.

5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Der Bundestag wählt den Bundeskanzler. 2. In Leipzig sollen wir die Messe besuchen.

6. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder der Rhein? 2. Wie heißt das bekannteste Theater für Oper und Ballett in Moskau?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

a) der Arbeitstag, die Tagesarbeit; b) die Hausaufgabe, das Wohnzimmer, das Hochhaus, der Schreibtisch.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов von и an.

a) Mein Eindruck von der Ausstellung ist sehr groß. Er ist Mechaniker von Beruf. Das Institut befindet sich nicht weit von der U-Bahnstation. Einer von uns bleibt hier.

b) an der Wand stehen, an die Wand stellen, an der Universität studieren, am ersten September, am Tage, am Abend, an ihn denken, am Referat arbeiten.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. Goethe ist am 28. August 1749 geboren. 2. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3767 km.

10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 5.

## Das moderne Deutschland (Teil II)

1. Deutschland liegt in der gemäßigten Klimazone, Niederschläge fallen zu allen Jahreszeiten. Im Land gibt es viele Seen und Flüsse. Der größte See ist der Bodensee an der Grenze zur Schweiz. Die bedeutendsten Flüsse sind der Rhein und die Elbe, die in die Nordsee fließen. Die Oder mündet in die Ostsee. Die Donau entspringt im Schwarzwald, fließt durch mehrere Staaten im Osten und Südosten Europas und mündet dann ins Schwarze Meer.

2. Die BRD ist der größte deutschsprachige Staat. Die Bevölkerung besteht hauptsächlich aus Deutschen, aber im Land gibt es sehr viele Ausländer, die dort arbeiten oder studieren. Im Osten an der Spree lebt die nationale Minderheit der Sorben, rund 100 000 Menschen.

3. Die BRD ist Mitglied der Europäischen Union (EU) und der NATO. Das oberste Machtorgan der Bundesrepublik ist der Bundestag. An der Spitze des Staates steht der Bundespräsident, an der Spitze der Regierung der Bundeskanzler. Die Wahlen zum Bundestag und zu den Länderparlamenten finden alle vier Jahre statt. Wählen darf jeder Bürger, der 18 Jahre alt ist, die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt und in Deutschland wohnt.

4. Die größten politischen Parteien, die die Politik bestimmen, sind die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (die SPD), die Christlich-Demokratische Union (die CDU) und die Freie Demokratische Partei (die FDP).

5. Obwohl arm an Bodenschätzen, ist Deutschland ein hochentwickeltes Industrieland mit einer intensiven Landwirtschaft. Viele Waren werden hier hergestellt und exportiert: Autos, elektronische und Elektrogeräte, chemische Erzeugnisse, Eisen und Stahl, feinmechanische und optische Geräte und anderes mehr. Die Waren aus Deutschland sind meistens Produkte von hervorragender Qualität. Viele Waren werden aber auch vom Ausland importiert. Der Handel spielt eine sehr wichtige Rolle in der Marktwirtschaft des Landes. Der Lebensstandard der Bevölkerung ist relativ hoch, aber mit der Wiedervereinigung sind viele Probleme entstanden, die viel Geld kosten.

11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. In dem größten deutschsprachigen Staat gibt es viele Ausländer. 2. Ab 21 Jahre darf jeder deutscher Bürger in der BRD wählen.

### **3 вариант контрольного задания № 1**

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Der Student arbeitet an dem Referat. 2. Mein Freund fährt nach Omsk. 3. Die Gruppe wird an dem neuen Text arbeiten. 4. Er nimmt an der Konferenz teil. 5. Die Delegation besichtigte die Ausstellung.



2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Einige Studenten verbrachten die Sommerferien im Erholungsheim. 2. Die Versammlung beginnt um 7 Uhr abends. 3. Bald wird mein Freund die Moskauer Universität absolvieren. 4. Der Student beschrieb seine Reise durch Sibirien. 5. Mein Bruder studiert an der Wirtschaftsfakultät.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Ich muss um 7 Uhr aufstehen. 2. Er kann mit dem Bus fahren. 3. Dieses Werk will moderne Arbeitsmethoden einführen. 4. Während der Reise durch die BRD wollen wir die Dresdener Gemäldegalerie besichtigen.

5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. In diesem Lande nimmt die Automatisierung ein großes Ausmaß an. 2. Die Werktätigen der BRD haben einen hohen Lebensstandard.

6. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Wo haben wir die niedrigste Temperatur der Erde: in der Antarktis oder in Sibirien? 2. Wann sind die Tage kürzer: im Sommer oder im Winter?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

a) der Arbeitslohn, die Lohnarbeit; b) die Leichtindustrie, der Industriebetrieb, der Wirtschaftszweig, die Baustelle.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов gegen и in.

- a) Er trat gegen meinen Vorschlag auf. Gegen 8 Uhr abends gehen wir ins Institut. Die progressiven Menschen kämpfen gegen den Krieg.
- b) im Winter, in dieser Weise, in der Nacht, in der Schule, in einem Monat, in der Woche, im Januar.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. Die Humboldt-Universität zu Berlin entstand im Jahre 1810. 2. Die Humboldt-Universität umfasst 9 Fakultäten mit mehr als 13000 Studenten.

10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 3, 4 .

#### Rheinland-Pfalz

1. Mit 3,7 Mio Einwohnern und einer Fläche von 19 846 km<sup>2</sup> ist Rheinland-Pfalz eines der kleineren Bundesländer. Beherrschender Fluss des Landes ist der Rhein. Entlang des Rheins leben vier Fünftel der rheinland-pfälzischen Bürger. Die Landeshauptstadt ist Mainz (175 000 Einwohner).

2. Rheinland-Pfalz besitzt bedeutende oberflächennahe Rohstoffe. Das sind vulkanische Rohstoffe Basalt und Tuff, Sand und Ton, Kalk und Dolomit u.a. 87% der Gesamtfläche werden für die Land- und Forstwirtschaft benutzt. Dominierend ist aber der Weinbau. Zwei von drei Flaschen des deutschen Weines stammen aus Rheinland-Pfalz.

3. Eine besondere Rolle spielt die Schuhindustrie. 30% aller Beschäftigten der Schuhindustrie Deutschlands sind hier konzentriert. Es gibt 35000 Betrieben des Handwerks, wo mehr als 200000 Menschen beschäftigt sind. Viele Menschen arbeiten im Dienstleistungssektor dieses Bundeslandes.

4. Das kulturelle Leben in Rheinland-Pfalz ist rege. Es verfügt über eine beträchtliche Anzahl von Museen, insgesamt mehr als 220. Die größten sind das Römisch-Germanische Zentralmuseum in Mainz und das Rheinische Landesmuseum in Trier. Große Orchester gibt es in Ludwigshafen und Koblenz, bekannt ist auch das Mainzer Kammer-Orchester.

5. Aus der Stadt Trier stammt der große Denker, der die ökonomischen und sozialen Voraussetzungen des bürgerlichen Zeitalters analysierte und die klassenlose Gesellschaft vorhersagte: Karl Marx wurde 1818 in der Brückenstrasse 10 geboren.

11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Mit der Zeit verlor Erfurt seine Bedeutung als Handelsstadt. 2. Trier ist die Heimatstadt von Karl Marx.

#### 4 вариант контрольного задания № 1

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Mein Freund erhält Briefe aus dem Ausland. 2. Das Buch liegt auf dem Schreibtisch. 3. Er hilft mir beim Studium. 4. Nicht alle Studenten sprachen gut deutsch. 5. Nach der Arbeit wird sie zur Versammlung gehen.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Die Studenten lesen, übersetzen und besprechen einen neuen Text. 2. Sie erzählte über die Reise durch Europa. 3. Viele Studenten werden Diplomarbeiten schreiben. 4. Das Studium an der Hochschule dauert 5-6 Jahre. 5. Vor kurzem fand die Eröffnung des neuen Kulturhauses statt.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Wohin wollen Sie auf Urlaub fahren? 2. Ich kann heute ins Kino nicht gehen. 3. Er will den Brief mit Luftpost schicken. 4. Das Werk muss neue Maschinen erzeugen.

5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Mit 150 Bühnen ist Berlin die bedeutenste deutsche Theaterstadt. 2. Die Hauptstadt des heutigen Deutschlands ist die größte Stadt zwischen Paris und Moskau.

6. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Welche Stadt ist größer: Kiew oder Kursk? 2. In welchem Monat sind die kürzesten Tage?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

- a) der Hauswirt, das Wirthaus;
- b) das Staatseigentum, die Hochschule, die Eisenbahn, das Lehrmittel.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов mit и durch.

- a) Ich gehe mit meinem Freund spazieren. Fahren Sie mit dem Bus? Fahren Sie mit? Er schreibt mit dem Bleistift. Er beschäftigt sich mit Schwimmen.
- b) durch das Zimmer gehen, durch den Wald gehen, durch das Fenster sehen, durch die Straße fahren, durch eine Wand getrennt sein.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. Friedrich Schiller ist am 10. November 1759 geboren. 2. Im Jubiläumsjahr kamen in Leipzig 597 000 Besucher aus 87 Ländern an.

10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### Saarland

1. Das Saarland ist mit 1,1 Mio Einwohnern und einer Fläche von 2600 km<sup>2</sup> der kleinste deutsche Flächenstaat. Es liegt im äußersten Südwesten und grenzt an Frankreich und Luxemburg.

2. Die Wirtschaftsstruktur des Saarlandes ist vom Steinkohlenbergbau und der Eisenindustrie abhängig. In diesen Wirtschaftszweigen sind die meisten Industriebeschäftigten tätig. Die Hauptabsatzmärkte der Saarbergwerke sind das Saarland, Frankreich und süddeutsche Bundesländer Bayern und Baden-Württemberg. Der Kohlenexport nach anderen Bundesländern ist unbedeutend.

3. Die Standorte der Eisen- und Stahlindustrie sind seit Mitte des 19. Jahrhunderts gleich geblieben, alle Hütten liegen am Fluss Saar, z.B. Halberger Hütte, Burbacher Hütte u.a.m.

Die Monostruktur der Saarlwirtschaft begann sich seit 1960 zu verändern. Es erschienen die neuen Arbeitsplätze für neue Werke, z.B. Fordwerk in Saarlouis oder Bosch-Großunternehmen in Hamburg.

Es waren ganz neue Industriezweige wie die Metallverarbeitung, die Elektroindustrie, der Fahrzeugbau, die Kunststoffindustrie geboren. Wichtigster Zweig der Saarlandwirtschaft ist der Getreidebau.

4. Die Landeshauptstadt ist Saarbrücken. Die erste urkundliche Erwähnung über Saarbrücken kommt aus dem Jahre 999. Seit 1995 hat Saarbrücken Städtepartnerschaft mit Tbilissi. Seine erste frühere Partnerstadt ist das französische Nantes.

11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. In der Stadt Leipzig kann man keine Maschinenbauwerke sehen. 2. Die Wirtschaftsstruktur dieses Bundeslandes hängt von Bergbau und Eisenindustrie ab.

### 5 вариант контрольного задания № 1

1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Er fährt mit dem Bus oder geht zu Fuß. 2. Wir arbeiten viel an der Sprache.

3. Die Bibliothek öffnet um 9 Uhr morgens. 4. Der Dekan wohnte dem Unterricht bei. 5. Sie wird den deutschen Text vorlesen.

2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. In dieser Stadt entstehen neue breite Straßen. 2. Die Industrie der BRD entwickelte sich schnell. 3. Dieser Film gefiel mir sehr. 4. Die Brigade erfüllte den Plan. 5. Er wird das Gedicht auswendig lernen.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Ich kann zur Arbeit mit dem Bus fahren. 2. Er muss heute seinen Freund besuchen. 3. Die Studenten können im Lesesaal auch am Abend arbeiten. 4. Ich will an der Diskussion teilnehmen.

5. Поставьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.

1. Die Natur und ihre Reichtümer dienen in diesem Lande dem Wohl und der Gesundheit aller Menschen. 2. In der Ausstellung haben wir den Pavillon der Leichtindustrie besichtigt.

6. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Welcher Monat des Jahres ist der kälteste? 2. Welches architektonische Denkmal Moskaus ist älter: der Kreml oder das Große Theater?

7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).

a) der Zahlungsteil, die Teilzahlung; b) die Zusammenarbeit, die Atomenergie, das Fernsehen, die Schreibmaschine.

8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов für и zu.

a) Ich kaufe für meinen Freund ein Buch. Er dankt mir für das Buch. Wir kämpfen für den Frieden. Sie interessiert sich für Popmusik.  
b) zu ihm gehen, zur Schule gehen, der Weg zum Bahnhof, zu Bett gehen, zu Hilfe kommen.

9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.

1. Der deutsche Dichter und Dramatiker Bertolt Brecht ist am 10. Februar 1898 geboren. 2. Gegenwärtig hat die Bibliothek 7500 Bücher auf dem Gebiet der Wissenschaft und Technik.

10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.

### Berlin

1. Berlin ist wieder zur Hauptstadt Deutschlands geworden. Es zählt 3,4 Mio Einwohner und liegt am Fluss Spree. Die größte deutsche Stadt Berlin entstand im 13. Jahrhundert und feierte schon sein 750-jähriges Jubiläum.

2. Die Stadt lag an der Kreuzung der Handelswege und deshalb entwickelte sie sich sehr schnell. Im 19. Jh. war es eine der größten Städte Europas. 1871 wurde Berlin zum ersten Mal zur Hauptstadt des deutschen Kaiserreiches. Aber nach dem 2. Weltkrieg war die Stadt in Ost- und Westberlin geteilt. Ostberlin wurde zur Hauptstadt der Deutschen Demokratischen Republik, Westberlin wurde zur Freien Stadt. 1989 fiel die Berliner Mauer und Berlin wurde zur Metropole der BRD.

3. Heute ist Berlin das wichtigste politische, industrielle, wissenschaftliche und kulturelle Zentrum und Verkehrsknotenpunkt Deutschlands. Hier sind Elektroindustrie, Maschinenbau, chemische Industrie hoch entwickelt.

4. Tausende Touristen kommen in diese Stadt an der Spree. Sie wollen die Museen und andere Sehenswürdigkeiten Berlins besichtigen. Vom Brandenburger Tor beginnt eine der schönsten Straßen – die Unter den Linden. Sie ist über 300 Jahre alt und von allen Berlinern sehr beliebt. Ein anderes Symbol Berlins ist der Kurfürstendamm. Die Einwohner der Stadt nennen sie liebevoll "Ku-Damm". Weltbekannt sind Berliner Museen (z.B. das Alte Museum, das ägyptische Museum, das Pergamon-Museum) und Berliner Theater (die Deutsche Oper, die Komische Oper, das Schiller-Theater).

11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Berlin ist keine Hauptstadt Deutschlands. 2. Berlin ist das wichtigste politische Zentrum der BRD.

## КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 2

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II) (образование, употребление и перевод).
2. Неопределенно-личное местоимение man.
3. man с модальными глаголами.
4. Местоимение es.
5. Относительные местоимения.
6. Сложносочиненное предложение и сочинительные союзы.
7. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Все виды придаточных предложений.
8. Словообразование существительных.

### 1 вариант контрольного задания № 2

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man hört diesen Namen sehr oft. Man kann schon einige Arbeiten dieses Gelehrten lesen. 2. Für diesen Versuch benutzte man eine Luftpumpe. Ohne sie darf man das Experiment nicht durchführen. 3. Während des Krieges zerstörte man viele Häuser dieser Stadt. Man musste sie neu bauen.

2. От данных глаголов образуйте причастие 2 и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

befreien (die Heimat), zerstören (die Stadt), bauen (die Brücke), retten (das Kind), zurückkehren (der Student), durchführen (das Experiment)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным условным и переведите его.

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt. 2. Als die feindlichen Truppen in die Stadt einfielen, zerstörten sie Häuser und Brücken. 3. Kommt die beste Information zu spät, so nützt sie nichts.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Glücklicherweise ist der Wissenschaftler, dessen eigene wissenschaftliche Arbeit mit der Arbeit für die Gesellschaft in Harmonie steht. 2. Da er an diesem Problem jahrelang erbeitet, konnte er sie erfolgreich lösen. 3. Während der Reise nach Ausland, wo er drei Jahre verbrachte, wurde er ein guter Bauingenieur.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 1, 4 и 5 и переведите их письменно.

## Die Rolle der Fremdsprachen im Leben der Menschen

1. Vor vielen Jahrhunderten begannen die Menschen die Fremdsprachen zu erlernen. Bekanntlich lernte man vor etwa 2500 (zweitausendfünfhundert) Jahren im alten Ägypten die griechische Sprache. Im 12. Jahrhundert studierte man schon Französisch als Fremdsprache in einigen Ländern Europas. Im 16. Jahrhundert begann man die deutsche Sprache in vielen Ländern Europas und in Russland zu studieren. Die Russische Akademie der Wissenschaften gab im 18. Jahrhundert das erste Lehrbuch der deutschen Sprache heraus (herausgeben – издавать).

2. Der modernen Sprachwissenschaft (языкознание) sind heute mehr als 4000 lebende Sprachen bekannt. Die meist gesprochene Sprache ist Chinesisch. Den zweiten Platz nimmt Englisch ein. Der englischen Sprache folgt Russisch, das etwa 206 Millionen Menschen sprechen. Und für etwa 100 Millionen Menschen ist Deutsch die Muttersprache.

3. Die Fremdsprachen sind aus dem heutigen Leben nicht wegzudenken (трудно представить без...). Man lernt Fremdsprachen überall in der Welt, um diese Kenntnisse praktisch zu verwenden. Die Fremdsprachen sind zu einem Mittel der Kommunikation geworden. Es gibt kein Gebiet der menschlichen Tätigkeit, wo Fremdsprachen nicht nötig sind.

4. Die heutige Entwicklung der Industrie und des Handels, die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Kultur verlangen (требовать) von den Menschen gute Fremdsprachenkenntnisse, um sich verständigen zu können.

5. Die menschlichen Kontakte werden stets ausgebaut (ausbauen – расширять). Die Menschen reisen viel, befreunden sich mit einander. Die Fremdsprachen sind ein gutes Mittel der Verständigung. Sie bieten (предоставлять) eine gute Möglichkeit, Kultur, Geschichte, Sitten (нравы) und Bräuche (обычай) anderer Länder kennenzulernen, sich weiter zu bilden und zu vervollkommen (совершенствоваться).

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Griechisch, Französisch und Deutsch studierte man vor vielen Jahrhunderten in Ägypten, Europa und Russland. 2. Die meist gesprochene Sprache der Welt ist Russisch. 3. Die Fremdsprachen sind auf allen Gebieten der menschlichen Tätigkeit nötig.

### 2 вариант контрольного задания № 2

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man gebraucht bei diesem Versuch zwei verschiedene Metalle. Man muss auch salzhaltige Flüssigkeit haben. 2. Diese Glühlampe schließt man an ein elektrisches Netz. Darf man sie einschalten? 3. Dieses Gerät ist für die Spannung von 220 V gebaut. Man kann es für andere Spannung nicht gebrauchen.



2. От данных глаголов образуйте причастие 2 и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

messen (die Spannung), beschreiben (die Wirkung), untersuchen (die Erscheinung), leiten (der Strom), durchführen (der Versuch), anschalten (die Glühlampe)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.

1. Indem Galvani verschiedene Versuche mit den Froschmuskeln durchführte, entdeckte er die fließende Elektrizität. 2. Da Volta diese Entdeckung von Galvani weiter untersuchte, fand er die wirkliche Ursache der Spannung. 3. Mit diesen Forschungsarbeiten, deren Bedeutung für die Elektrotechnik sehr wichtig war, leistete er einen wichtigen Beitrag in die Naturwissenschaft.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Bei verschiedenen Versuchen muss man genau wissen, ob der Strom genügend stark ist. 2. Tauschen wir zwei verschiedene Metalle in die salzhaltige Flüssigkeit, so können wir den Strom beachten. 3. Mit selbstkonstruierten Messgeräten untersuchte Alessandro Volta, wovon die Größe der Ladung, die man von einem Leiter aufnehmen kann, abhängt.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 1 и 3 и переведите их письменно.

### Alessandro Volta

1. Schließt man eine Glühlampe oder ein Gerät an ein elektrisches Netz, so muss man genau wissen, ob dieses Gerät für die Spannung von 127 oder 220 Volt gebaut ist. Täglich gebraucht man das Wort „Volt“, welches von dem Namen des großen italienischen Wissenschaftlers Alessandro Volta stammt.

2. Alessandro Volta wurde als Kind einer angesehenen Familie im norditalienischen Ort Como geboren.<sup>1</sup> Nach seiner Ausbildung<sup>2</sup> erhielt er eine Anstellung als Physiklehrer in seiner Heimatstadt. 1779 wurde er Professor an der Universität zu Pavia, wo er mehr als 40 Jahre verbrachte, obwohl er bereits 1804 einen Antrag auf

<sup>1</sup> wurde als Kind einer Familie geboren – родился в семье

<sup>2</sup> nach seiner Ausbildung – после завершения образования

Entlassung<sup>3</sup> gestellt hatte. Napoleon, der sich sehr für die Arbeiten des italienischen Gelehrten interessierte, lehnte damals diese Bitte ab.

3. Als der italienische Arzt Galvani im Jahre 1789 bei den Versuchen mit dem Frosch durch einen Zufall die fließende Elektrizität (den Strom) entdeckt hatte, nannte er diese Erscheinung „tierische Elektrizität“<sup>4</sup>. Den Metallen, an denen der Froschmuskel befestigt war, schrieb Galvani nur eine leitende Wirkung zu. Alessandro Volta untersuchte diese Erscheinung weiter und fand die wirkliche Ursache der Spannung. Er stellte fest, dass es die Berührung mit der Flüssigkeit von zwei verschiedenen Metallen war. Es hat tiefe Berechtigung<sup>5</sup>, wenn die Bezeichnung für die Einheit der Spannung (Volt) von seinem Namen abgeleitet ist.

4. Weitere Untersuchungen führten zum Bau der ersten chemischen Spannungsquelle und schließlich zur „Voltaschen Säule“<sup>6</sup>, die dauernd genügend starke elektrische Ströme abgab. Erst nach der Erfindung der Voltaschen Säule konnte man die Erforschung der elektromagnetischen Erscheinungen durchführen.

5. Da Volta in seinen Arbeiten die elektrischen Erscheinungen nicht nur beschrieb, sondern auch durch genaue Messung, wie kein anderer vor ihm, begründete, konnte er ihre inneren Gesetzmäßigkeiten erkennen. Alessandro Volta, dessen Name von aller Welt hochgeachtet ist, starb am 5. März 1827.

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Alessandro Volta wurde Professor in seiner Heimatstadt. 2. Volta begründete seine Versuche durch genaue Messung. 3. Den Metallen, an denen der Froschmuskel befestigt war, schrieb Volta nur leitende Wirkung zu. 4. Alessandro Volta schlug eine Einheit für elektrische Spannung vor. 5. Die erste chemische Spannungsquelle, die dauernd starke elektrische Ströme abgab, erfand Alessandro Volta.

### 3 вариант контрольного задания № 2

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Die Vorlesungen dieses Gelehrten besucht man besonders gern. Darf man am Abend ins Lektorium fahren? 2. Diese Bücher liest man sehr oft. Man muss sie dem Buchbinder geben. 3. Bei diesem Versuch beobachtet man die Wirkung des magnetischen Feldes. Man kann den Versuch wiederholen.

2. От данных глаголов образуйте причастие II и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

<sup>3</sup> der Antrag auf Entlassung – просьба об отставке

<sup>4</sup> tierische Elektrizität – животное электричество

<sup>5</sup> es hat tiefe Berechtigung – полностью оправдано

<sup>6</sup> Voltasche Säule – Вольтов столб

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

begründen (das Gesetz), schreiben (der Brief), entdecken (der Magnetismus), prüfen (das Gerät), nennen (der Begriff), hochachten (der Wissenschaftler)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.

1. Indem Michael Faraday seine chemische Versuche durchführte, entdeckte er das Benzol und das Butan. 2. Das Buch, dessen Inhalt ich gut kenne, muss man ins Russische übersetzen. 3. Da Faraday acht Jahre in einem Buchladen arbeitete, konnte er sehr viel wissenschaftliche Bücher lesen.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Es ist noch nicht bestimmt, ob die Studenten diese Abendvorlesung besuchen können. 2. Werden wir alle Geräte immer in Ordnung halten, so kann man sie für interessante Versuche gebrauchen. 3. In Materialien, in denen es keine oder nur sehr wenige Leitungselektronen gibt, kann auch kein Strom fließen.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 1, 5 и 6 и переведите их письменно.

Michael Faraday

1. Betrachtet man die Gesetze der Elektrizität und Magnetismus, so muss man in erster

Linie<sup>1</sup> den Namen eines der größten englischen Gelehrten und Forscher Michael Faraday nennen. Es ist bekannt, dass er die wechselseitigen Zusammenhänge elektrischer und magnetischer Felder erkannte und begründete.

2. Michael Faraday wurde in Jahre 1791 als drittes Kind eines armen Schmiedes bei London geboren<sup>2</sup>. Etwas lesen, schreiben und rechnen brachte man ihm in der Dorfschule bei. Den größten Teil seiner Allgemeinbildung erwarb er sich jedoch selbständig während der achtjährigen Lehre und Arbeit als Buchbindergeselle bei einem Buchhändler.

3. Während der junge Faraday im Laden arbeitete, las er alle wissenschaftliche Bücher, die ihm hier unter die Hände kamen<sup>3</sup>. Ein Bändchen „Gespräche über die Chemie“, dessen Inhalt er gründlich studiert hatte, regte ihn zu einfachen chemischen Experimenten an. Nachdem Faraday populärwissenschaftliche Abendvorlesungen des berühmten Chemikers Davy besucht und Experimente von Davy gesehen hatte, schrieb er ihm einen Brief.

<sup>1</sup> in erster Linie – в первую очередь

<sup>2</sup> wurde geboren – родился

<sup>3</sup> unter die Hände kamen – попадали в руки

<sup>4</sup> die Royal Institution – Королевский Институт

4. Wenige Wochen später, im Jahre 1813, stellte die Royal Institution Faraday auf Davys Antrag<sup>5</sup> hin für 25 Schillinge Wochenlohn ein<sup>6</sup>. Hier musste er bei den Experimentalvorlesungen als Assistent mitwirken und die Geräte in Ordnung halten. An der Royal Institution<sup>4</sup> entwickelte sich Faraday dank seiner überragenden Fähigkeiten zu einem der führenden Naturwissenschaftler aller Zeiten. Bereits nach 11 Jahren war er so bekannt, dass ihn die angesehenste wissenschaftliche Gesellschaft jener Zeit, die Royal Society<sup>7</sup>, zu ihrem Mitglied wählte.

5. Es ist jedem Schüler bekannt, daß Faraday die elektromagnetische Induktion sowie die Gesetze der Elektrolyse entdeckte. Er führte den Begriff elektrisches und magnetisches Feld ein, entdeckte den Diamagnetismus und bei chemischen Versuchen das Benzol und das Butan. Die Maßeinheit der Kapazität eines Kondensators (das Farad) ist von seinem Namen abgeleitet.

6. Michael Faraday, dessen Name von aller Welt hochgeachtet ist, starb am 25. August 1867 in London. Friedrich Engels schätzte sehr hoch die wissenschaftlichen Entdeckungen von Faraday auf dem Gebiet der Elektrizität.

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Michael Faraday begründete die wechselseitigen Zusammenhänge elektrischer und magnetischer Felder. 2. Er wurde als Kind eines Buchbinders in London geboren. 3. Hier in London absolvierte er eine Hochschule. 4. Im Jahre 1824 wählte man Michael Faraday zum Mitglied der Royal Society. 5. Friedrich Engels schätzte sehr hoch die Entdeckungen von Michael Faraday.

#### 4 вариант контрольного задания № 2

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man muss diese Papiere unterschreiben. Darf man die Füllfeder nehmen? 2. Man soll die Namen der großen Naturwissenschaftler kennen. In erster Linie nennt man den Namen K.A. Timirjasews. 3. An der Hochschule studiert man Englisch und Französisch. Man kann auch Deutsch und Spanisch studieren.

2. От данных глаголов образуйте причастие 2 и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

<sup>5</sup> auf Davys Antrag – по предложению Деви

<sup>6</sup> einstellen – зд.: принять на работу

<sup>7</sup> die Royal Societz – Королевское общество

erziehen (das Kind), fortsetzen (das Studium), durchführen (die Forschung), unterschreiben (das Papier), besprechen (die Vorlesung), anerkennen (der Wissenschaftler)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.

1. Die Landwirtschaftliche Akademie, wo K.A.Timirjasew einige Zeit arbeitete, trägt jetzt seinen Namen. 2. Da K.A.Timirjasew die Lehre von Darwin in Russland verbreitete, schloss man ihn aus der Landwirtschaftlichen Akademie aus. 3. Nachdem K.A.Timirjasew die Universität absolviert hatte, arbeitete er in Heidelberg und in Paris.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Er wusste nicht, ob er sein Studium an der Universität fortsetzen konnte. 2. Für seine bekannteste Arbeit „Spektralanalyse des Chlorophylls“, deren Inhalt sehr aktuell war, erlangte Timirjasew den Grad eines Magisters der Botanik. 3. Werden wir die Bedeutung der Arbeiten dieses Wissenschaftlers besprechen, so muss man in erster Linie seine gesellschaftliche Tätigkeit erwähnen.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 2 и 4 и переведите их письменно.

### Kliment Arkadjewitsch Timirjasew

1. Will man die russischen Naturwissenschaftler nennen, so muss man in erster Linie<sup>1</sup> den Namen Kliment Arkadjewitsch Timirjasew erwähnen. Der weltberühmte Botaniker und Physiologe Timirjasew wurde im Jahre 1843 als Kind eines Adligen<sup>2</sup> in Petersburg geboren<sup>3</sup>. Die Eltern hatten ihren Sohn zu einem wahrhaft demokratischen Menschen erzogen. Der Einfluss fortschrittlichen Elternhauses bestimmte seine Haltung an der Universität, wo er seit 1861 studierte.

2. Wollte ein Student damals an der Petersburger Universität studieren, so musste er eine Verpflichtung unterschreiben, dass er sich an den Studentenversammlungen nicht beteiligen wird. Da Kliment Arkadjewitsch, Student der mathematisch-physikalischen Fakultät, dieses Papier nicht unterschreiben wollte, strich man ihn aus der Studentenliste<sup>4</sup>.

3. Nur zwei Jahre später durfte er sein Studium an der Hochschule fortsetzen und absolvierte die Hochschule erst im Jahre 1868. Nach Abschluss seines Studiums arbeitete er in Heidelberg und in Paris. Sprachliche Schwierigkeiten kannte er nicht. Seiner Mutter verdankte Kliment Arkadjewitsch umfassende Kenntnisse in

<sup>1</sup> in erster Linie – в первую очередь

<sup>2</sup> als Kind eines Adligen – в семье дворянина

<sup>3</sup> wurde geboren – родился

<sup>4</sup> aus der Studienliste streichen – исключить из числа студентов

der deutschen, französischen und englischen Sprache. 1871 erlangte er den Grad<sup>5</sup> eines Magisters der Botanik an der Petersburger Universität und vier Jahre später die Doktorwürde. 1877 übertrug man ihm den Lehrstuhl für Anatomie und Physiologie der Pflanzen.

4. Unter dem Einfluss des katastrophalen Hungers im zaristischen Russland im Jahre 1891 hielt Timirjasew im Polytechnischen Museum in Moskau eine seiner glänzenden Vorlesungen, in welcher er eingehend die Ergebnisse physiologischer Forschungen darlegte. Wegen der politischen Verhältnisse im damaligen Russland konnte er aber nicht gleichzeitig die Frage nach den gesellschaftlichen und ökonomischen Ursachen des Hungers stellen, obgleich er ein freiheitlich gesinnter, glühender Patriot und bewusster Gegner des zaristischen Systems war.

5. Timirjasews Bedeutung erschöpfte sich aber nicht in seiner Tätigkeit als Pflanzenphysiologe. 1892 schloss man ihn wegen der Verbreitung und Popularisierung der Lehre von Darwin aus der Landwirtschaftlichen Akademie aus. Erst nach dem Jahre 1917 fand er die volle Anerkennung im eigenen Lande. Er starb 1920 in Moskau. Die Landwirtschaftliche Akademie in Moskau trägt mit Recht<sup>6</sup> den Namen Kliment Arkadjewitsch Timirjasews.

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Trotzdem K.A.Timirjasew in einer adligen Familie geboren wurde, hatten die Eltern seinen Sohn zu einem demokratischem Menschen erzogen. 2. Nach Abschluss des Studiums im Jahre 1868 arbeitete K.A.Timirjasew an der Petersburger Universität. 3. 1875 erlangte Kliment Arkadjewitsch die Doktorwürde an der Petersburger Universität. 4. Da Timirjasew im Ausland nicht studierte, hatte er große Schwierigkeiten mit Fremdsprachen.

### 5 вариант контрольного задания № 2

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Dieses Museum besucht man sehr gern. Man darf es am Abend besichtigen. 2. In diesem Gebiet entdeckte man zahlreiche Mineralien. Man kann an einer neuen Expedition teilnehmen. 3. In dieser Arbeit beschreibt man Edelsteine. Man muss diese Monographie veröffentlichen.

2. От данных глаголов образуйте причастие 2 и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

<sup>5</sup> den Grad erlangen – получить степень

<sup>6</sup> mit Recht – по праву

erwähnen (die Frage), behandeln (das Problem), fortsetzen (das Studium), entdecken (das Mineral), beenden (die Untersuchung), veröffentlichen (die Monographie)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным времени и переведите его.

1. Da er an der Hochschule arbeitete, konnte er wissenschaftliche Untersuchungen durchführen. 2. Setzt er seine Forschungen fort, so kann er bald seine Monographie beenden. 3. Während A.D. Sacharow an den zahlreichen Untersuchungen teilnahm, entdeckte er viele neue Erscheinungen auf dem Gebiet der Kernphysik.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Betrachtet man die wichtigsten Probleme unserer Zeit, so muss man auch das Problem der Menschenrechte nennen. 2. Während der Expeditionen, in denen der Forscher zahlreiche Mineralien entdeckte, reiste er durch Ural, Sibirien und Mittelasien. 3. Es ist noch nicht bestimmt, ob er an diesen neuen Expeditionen teilnehmen kann.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 1 и 2 и переведите их письменно.

#### A.D. Sacharow

1. Will man die bekanntesten Wissenschaftler unserer Zeit nennen, so muss man in erster Linie<sup>1</sup> den Namen von A.D. Sacharow erwähnen. Andrej Dmitrijewitsch Sacharow ist in die Geschichte des 20. Jahrhunderts als hervorragender russischer Physiker und Bürgerrechtler<sup>2</sup> eingegangen. Seinen Namen kennen jetzt alle progressiven Menschen in der ganzen Welt.

2. A.D. Sacharow wurde 1921 in Moskau geboren. Er absolvierte die Moskauer Lomonossow-Universität und war danach am Moskauer Institut für Physik viele Jahre tätig. In Labors dieser Hochschule führte er viele wissenschaftliche Untersuchungen auf dem Gebiet der Kernphysik durch und heute steht sein Name unter den bedeutendsten Physikern des 20. Jahrhunderts. Er nahm an der Entwicklung der Wasserstoffbombe teil. Für seine hohen wissenschaftlichen Entdeckungen, für seinen bedeutenden Beitrag zur Weltwissenschaft und in erster Linie als großer Bürgerrechtler wurde A.D. Sacharow im Jahre 1975 mit den Friedensnobelpreis ausgezeichnet<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> in erster Linie – в первую очередь

<sup>2</sup> der Bürgerrechtler – борец за права человека

<sup>3</sup> mit Friedensnobelpreis auszeichnen – наградить Нобелевской премией мира

3. Seit Ende 60-er Jahre trat er immer stärker als Bürgerrechtler auf. 1970 wandte sich Sacharow an die damalige sowjetische Führung mit einem Brief, wo er die Demokratisierung der Sowjetgesellschaft forderte. Aber man hörte ihn nicht. Dann gründete A.D. Sacharow ein Komitee für Menschenrechte. Mit seinen langen Hungerstreiks versuchte der Akademiker, die Menschen auf seine Forderungen aufmerksam zu machen.

4. Viele Jahre aber fand A.D. Sacharow bei der Sowjetführung keine Unterstützung. Einige Jahre verbrachte er ohne Freunde und Gefährte in der Verbannung. Nur bei seiner Ehefrau fand er immer Hilfe und Unterstützung.

5. Die ganze progressive Welt erhob sich zum Schutz des Andersdenkenden<sup>4</sup> Sacharow. Man forderte von der Sowjetführung seine Freilassung. Dank dieser Weltunterstützung kehrten Andrej Dmitrijewitsch und seine Ehefrau Elena Bonner wieder nach Moskau zurück, wo er seinen unermüdlichen Kampf für die Menschenrechte wieder fortsetzte. 1987 wurde Sacharow zum Volksdeputierten des Obersten Sowjets der UdSSR gewählt.

A.D. Sacharow starb im Jahre 1989. Aber bis heute hat seinen Namen einen großen öffentlichen Klang.

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Trotzdem die ganze progressive Welt Sacharow schützte, verbrachte er in Gorky eine lange Zeit. 2. Nach Abschluss der Moskauer Universität arbeitete er an der Universität in Kiew. 3. 1975 war Sacharow mit Friedensnobelpreis ausgezeichnet. 4. Da Sacharow im Ausland nicht studierte, hatte er große Schwierigkeiten mit Fremdsprachen. 5. Glühender Patriot seiner Heimat A. Sacharow begrüßte die Demokratisierung der sowjetischen Gesellschaft.

### **КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 3**

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Пассив (Passiv), инфинитив пассива (Infinitiv Passiv) (образование, употребление и перевод). 2. Пассивная конструкция «sein + причастие II». 3. Местоименные наречия. 4. Инфинитивные группы. 5. Инфинитивные обороты с „um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu“.

#### **1 вариант контрольного задания № 3**

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

---

<sup>4</sup> der Andersdenkende – инакомыслящий, диссидент



1. Seit 1968 wird jährlich der 12. April als internationaler Tag der Weltraumfahrt gefeiert. 2. Die Fernstudenten werden kein Stipendium erhalten. 3. Die Qualität der Erzeugnisse wird immer besser. 4. Die Stadt Minsk ist zu einer Heldenstadt geworden. 5. Die Interpol ist im Jahre 1946 neu gegründet worden.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. Die menschlichen Kontakte werden stets ausgebaut (ausbauen – расширять).  
2. Die Zusammenarbeit zwischen Russland und der BRD ist in den letzten Jahren viel mehr ausgebaut.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Arbeitsproduktivität soll stets erhöht werden. 2. Die Produktion sollte noch im vorigen Jahr gesteigert werden. 3. Diese Aufgabe kann leicht mit der Rechenmaschine gelöst werden.

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Viele Prozesse in der Produktion werden automatisiert, um die Arbeit zu erleichtern. 2. Die Aufgabe der Hannover Messe besteht darin, den Welthandel stets zu fördern. 3. Es ist notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu steigern. 4. Der Staat hat die Pflicht, seine Bürger zu schützen. 5. Es gelang den Chemikern, einen neuen Kunststoff zu schaffen.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно абзацы 2, 4 и 5.

### Der Lebensweg eines Wissenschaftlers

1. Wilhelm Conrad Röntgen wurde am 27. März 1845 in einer kleinen Stadt am Rhein geboren. Als er drei Jahre alt war, siedelte die Familie nach Holland über. Hier besuchte er eine Privatschule. Später wurde er Schüler der Technischen Schule. Die Technische Schule bereitete Knaben im Alter von 14 bis 18 Jahren zum Studium an einer technischen Hochschule vor. Schon in der Schule interessierte sich Röntgen für die Technik und stellte selbst kleine mechanische Apparate her.

2. Im Herbst 1865 wurde er an der mechanisch-technischen Abteilung der Technischen Hochschule Zürich in der Schweiz immatrikuliert. An der

Technischen Hochschule unterrichteten viele bekannte deutsche Mathematiker. Da studierte Röntgen folgende Fächer: mechanische Wärmetheorie, Elastizität und elastische Schwingungen, analytische Mechanik, Differenzial- und Integralrechnung, darstellende Geometrie, allgemeine Physik u.a. Am 6. August 1868 erhielt Röntgen das Diplom eines Maschineningenieurs. Nach dem Abschluss der Hochschule arbeitete Röntgen als Assistent am Lehrstuhl für Physik der Universität Würzburg. Seit Oktober 1888 leitete er diesen Stuhl.

3. Röntgen arbeitete erfolgreich an verschiedenen Problemen der Physik. Er führte zum Beispiel Versuche mit Gasen durch und beschäftigte sich viel mit Fragen der Elektrizität. Er studierte die Eigenschaften von Kristallen und ihre elektrische Leitfähigkeit und Wärmeausdehnung.

4. Später untersuchte Röntgen die Kathodenstrahlen und ihre Wirkungen. Dabei entdeckte er Strahlen, die er als „X-Strahlen“ bezeichnete. Diese Entdeckung machte ihn weltberühmt, und ihm zu Ehren werden diese Strahlen jetzt als Röntgenstrahlen bezeichnet. Röntgen war Experimentalphysiker. Seine experimentellen Resultate beruhten immer auf mathematischen Berechnungen. Er sagte oft: „Der Physiker braucht drei Dinge als Vorbereitung zu seiner Arbeit: Mathematik, Mathematik und noch Mathematik“. Viele seiner Apparate baute er sich selbst mit einfachen Mitteln.

5. Im Jahre 1901 wurde erstmalig der Nobelpreis verliehen. Röntgen wurde als erster mit dem Nobelpreis ausgezeichnet. 1925 starb Röntgen in München im Alter von 78 Jahren. Das ganze Leben des großen deutschen Wissenschaftlers war der Wissenschaft gewidmet.

## **2 вариант контрольного задания № 3**

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Die Lebensbedingungen der Dorfeinwohner müssen ständig verbessert werden.  
 2. Der Charakter der Arbeit wird sich wesentlich ändern. 3. Die Zusammenarbeit vieler Länder wird von Jahr zu Jahr enger. 4. Im Jahre 1943 ist Kurgan zum Gebietszentrum geworden. 5. Auf dem Gebiet der Kosmosforschung sind schon viele Erfolge erzielt worden.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. In Deutschland werden Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft und Kultur erfolgreich und intensiv entwickelt. 2. Zur Zeit sind deutsche Industrie und Landwirtschaft hoch entwickelt.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Erträge in der Landwirtschaft sollen gesteigert werden. 2. Die Produktion von Fernsehempfängern sollte verbessert werden. 3. Plaste können in der Wirtschaft vielseitig verwendet werden. 4. Alle Produktionsprozesse konnten leicht mechanisiert werden.

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Ich brauche ein Wörterbuch, um den Text gut zu übersetzen. 2. Die Wissenschaftler haben eine Methode entwickelt, Samen zu sammeln und sie auf großen Flächen zu säen. 3. Es handelt sich darum, die Waren in andere Länder zu exportieren. 4. Unser Land ist in der Lage, den Bedarf der Bevölkerung an Brennstoff zu decken. 5. Es ist nötig, jede Arbeit gut vorzubereiten.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно абзацы 2, 3 и 4.

### Entstehung, Aufstieg und Ende der Hanse

1. Die Hanse<sup>1</sup> (althochdeutsch: hansa – Schar, Bund) ist ein mittelalterlicher Städte- und Handelsbund, der den Norden Europas über 300 Jahre lang wirtschaftlich beherrscht hatte.

2. Die Hanse entstand 1266. Die deutschen Kaufleute, die damals in England tätig waren, nannten ihren Zusammenschluss mit dem Namen „Hanse“. Aus diesem Kaufmannsbund gestaltete sich ein Städtebund niederdeutscher Städte. Sein Ziel waren die Sicherung des Handels sowie Erhaltung und Erweiterung städtischer Freiheit und Hilfeleistungen im Kriegsfall durch Leute und Schiffe. Die Stadt Lübeck wurde "zur Königin der Hanse" gewählt.

3. Die Macht der Hanse war so groß, dass sie ihr erlaubte, im Laufe von 3 Jahrhunderten der starken Konkurrenz aus Skandinavien und Russland erfolgreich zu widerstehen.

4. Mehr als Hundert Städte, nicht nur diejenige, die an der Ostseeküste lagen, schlossen sich diesem Bund an. Die Kontoren der Hanse wurden in London, Brügge, Antwerpen, Bergen und Novgorod gegründet. Lübeck wurde zum Ostseeumschlagszentrum. Aus England und Flandern (Фландрия) kamen Tuche und Metallwaren, aus Schweden – Erze, aus Norwegen – Stockfisch, aus Novgorod kamen nach Lübeck Pelz, Holz, Wachs, Pech und andere Waren. Rege Verbindungen mit Frankfurt, Nürnberg, Augsburg und Strassburg dienten dem

---

<sup>1</sup> die Hanse – Ганза – название торгового союза нижегерманских городов

Handel mit verschiedenen Waren des Mittelmeeres und des Orients (Ближний и Средний Восток).

5. 1350 stand der Hansebund auf dem Höhepunkt seiner Macht. Im Rathaus von Lübeck fanden seit 1356 "Hansetage" statt. Die Hansedelegierten erörterten dabei nicht nur Handelsfragen, sondern entschieden auch über Krieg und Frieden (reshali voprosy voyny i mira) oder über Schicksal der Könige von Dänemark oder Schweden .

6. Seit der Entdeckungsfahrten und der europäischen Besiedlung Amerikas verlor die Ostsee ihre Rolle des Zentrums des Welthandels. England und Holland erstarkten immer mehr. Der Höhepunkt der Ostseestädte war überschritten und der Hansebund lockerte sich. Mehr und mehr Städte orientierten sich nach Westen und blieben den Hansetagen fern. Der letzte Hansetag wurde 1630 abgehalten. Nur Lübeck, Hamburg und Bremen nahmen daran teil. Die Geschichte der Hanse ging zu ihrer Ende.

### 3 вариант контрольного задания № 3

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Durch Automatisierung der Betriebe wird eine höhere Arbeitsproduktivität erreicht. 2. Russland wird internationale Beziehungen weiter gestalten. 3. Die malerische Umgebung der Stadt Leipzig wird immer schöner. 4. Die Demonstration der Ergebnisse der Weltwirtschaft ist für die Messe charakteristisch geworden. 5. Jeder Besucher der Buchmesse kann sich informieren, welche Fachbücher herausgegeben worden sind.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. Dieses Schiff wurde auf einer neuen Werfte gebaut. 2. Viele Schiffe sind auf ausländischen Werften für Russland gebaut.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die Erdgasleitung musste über die Straßen und Eisenbahnlinien gelegt werden. 2. Auch große Flüsse müssen beim Bau der Trasse überquert werden. 3. Viele metallische Werkstoffe konnten durch Plaste ersetzt werden. 4. Wer kann in diese Organisation aufgenommen werden?

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Viele Wissenschaftler, Techniker und Ingenieure kommen zur Wiener Messe, um neue Exponate kennenzulernen. 2. Es ist vorgesehen, im Westen der Stadt ein Neubauviertel für etwa 75 000 Menschen zu errichten. 3. Die Absicht der zahlreichen Besucher war, im Pavillon der Wiener Messe die Entwicklung der Chemieindustrie zu verfolgen. 4. Es handelt sich darum, einen hohen Stand der Produktion durch Automatisierung zu gewährleisten. 5. Die Schule hat die Aufgabe, die Jugendlichen zu Patrioten ihres Landes zu erziehen.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно абзацы 2, 4 и 5.

### Republik Österreich

1. Österreich ist ein südlicher Mitteleuropastaat, dessen Fläche etwas mehr als 85 Tausend km<sup>2</sup> beträgt. Die Alpen nehmen fast 2 Drittel des Landes ein und erstrecken sich vom Süden bis zur Donau im Norden. Österreich ist eines der walddreichsten Länder Europas, wobei die Nadelhölzer vorherrschen. Zahlreiche Seen laden zum Baden und zum Wassersport ein. Die Naturschönheiten und zahlreiche Sehenswürdigkeiten machen Österreich für viele Touristen attraktiv.

2. Die Republik Österreich ist 1918/19 aus den Trümmern der habsburgischen Monarchie (монархия Габсбургов) hervorgegangen. Das heutige Österreich besteht seit 1945 und ist in der Welt als Staat, der die Politik der Neutralität betreibt, bekannt und hoch eingeschätzt.

3. Österreich ist ein Bundesstaat, der aus 9 Bundesländern besteht. Das sind: Nieder- und Oberösterreich, Burgenland, Tirol, Salzburg, Wien und andere. Jedes Bundesland wird von seinem Landtag und seiner Landesregierung geleitet. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident, der auf 6 Jahre gewählt wird. Die Hauptstaatsorgane sind die Bundesversammlung (das Parlament) und die Regierung, die ihren Sitz in Wien haben. Amtssprache ist Deutsch.

4. Österreich ist ein hochentwickeltes Industrieland mit großer Eisen- und Stahlerzeugung, Maschinenbau und chemischer Industrie sowie mit Elektronik, Textil- und Papiererzeugung. In den Alpenregionen sind Viehzucht und Milchwirtschaft vorherrschend. Auf dem Flachland werden Obst- und Weinbau gut entwickelt.

5. Kaum ein anderes europäisches Land ist so sehr auf den Tourismus ausgerichtet wie Österreich. Jährlich besuchen mehr als 15 Mio Ausländer Österreich. Mehr als die Hälfte davon kommen aus der BRD. Der Fremdenverkehr also ist ein wichtiger Wirtschaftszweig Österreichs, der einen großen Nutzen dem Lande bringt.

6. Das interessanteste Reiseziel aller Touristen ist Wien. Es ist seit 1922 die Hauptstadt Österreichs. Mit seinen 1,5 Mio Einwohnern steht Wien unter den Städten der Welt an der 47. Stelle. Das Wappen von Wien stellt ein weißes Kreuz auf dem roten Schild dar, das seit 1278 auf dem Wiener Pfennig zu sehen war. Wien ist das Organisations-, Finanz- und Handelszentrum der Republik Österreich. Als Brücke zwischen Ost und West ist die Stadt Sitz zahlreicher internationalen Organisationen und Firmen. Die meisten Touristen bewundern die

Sehenswürdigkeiten Wiens: die Schloss- und Parkanlagen Belvedere und Schönbrunn (дворцово-парковые ансамбли Бельведер и Шёнбрунн) sowie den Stephansdom (собор Святого Стефана) oder den Wiener Prater (Венский Пратер – парк развлечений и аттракционов). Wien ist die Weltstadt der Musik. Die größten Komponisten wie Mozart, Beethoven, Schubert, Johann Strauß, Franz Lehar lebten und wirkten hier im 19. Jahrhundert.

#### 4 вариант контрольного задания № 3

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Alle wissenschaftlichen Erfolge dieses Forschungsinstituts werden von Jahr zu Jahr größer. 2. Die Schweiz wird der Verbesserung der internationalen Beziehungen auch künftig große Aufmerksamkeit schenken. 3. Die schweizerische Uhrenproduktion wird immer erhöht. 4. Die Schweiz als ein neutrales Land ist zu einem wichtigen Faktor der Erhaltung des Friedens in der ganzen Welt geworden. 5. Durch Erweiterung des Fremdenverkehrs in der Schweiz ist das Nationaleinkommen des Landes gesteigert worden.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. Die Zahl der ausländischen Touristen, die die Schweiz besuchen, wird von Jahr zu Jahr vergrößert. 2. Die Zahl der Deutschen, die die Schweiz im vorigen Jahr besuchten, ist besonders im Januar vergrößert.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Die internationale Konferenz soll in der Schweiz organisiert werden. 2. Die Werkzeugmaschinen sollten rechtzeitig montiert werden. 3. Für den Fremdenverkehr konnten wichtige Voraussetzungen geschaffen werden. 4. Das Prinzip der Neutralität kann als Hauptprinzip der Außenpolitik der Schweizerischen Eidgenossenschaft betrachtet werden.

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Um die Bedürfnisse der reichen ausländischen Touristen zu befriedigen, wurden in der Schweiz viele Luxushotels und Luxusgeschäfte gebaut. 2. Die Firma plant, die Uhrenproduktion bedeutend zu erweitern. 3. Es ist notwendig, in den Betrieben

moderne Maschinen auszunutzen. 4. Die Absicht der Regierung war, die Finanzschwierigkeiten zu überwinden.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно абзацы 2 и 3.

### Die Schweizerische Eidgenossenschaft (Швейцарская конфедерация)

1. Die Schweiz beziehungsweise die Schweizerische Eidgenossenschaft ist ein kleines Land, das in Mitteleuropa zwischen Frankreich, der BRD, Italien, Liechtenstein und Österreich liegt. Auf der Fläche von nur 41293 km<sup>2</sup> leben 6,6 Mio Menschen. Die Hauptstadt heißt Bern.

2. Dank ihrer geographischen Lage im Zentrum Europas, besonders günstigen Bedingungen ihrer historischen Entwicklung, einem hohen Niveau der industriellen Produktion, dem Großkapital und anderen Faktoren spielt die Schweiz in den internationalen Angelegenheiten eine wichtige Rolle. Weit über die Grenzen des Landes sind solche schweizerische Städte wie Genf, Locarne, Lausanne, Basel und Zürich bekannt. Hier finden internationale Konferenzen statt, arbeiten Diplomaten aus aller Welt, denn die Schweiz ist der Sitz des Völkerbundes (Лига народов), der UNO-Filiale (ООН) und des Internationalen Olympischen Komitees.

3. Die Staatsfarben der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind rot-weiß, deshalb stellt die Nationalflagge eine rote Breite (полотнище) mit einem weißen Kreuz in der Mitte dar. Das Territorium der Schweiz wird in 22 Kantonen und 3 Halbkantonen geteilt, jeder von ihnen hat seine Flagge mit heraldischen Zeichen: Bären, Hirschen, Sternen usw. Die Währungseinheit ist Schweizer Franken.

4. Man muss auch erwähnen, dass die Schweiz ein vielsprachiges Land ist. Man spricht hier 4 Sprachen, und zwar Deutsch (69%), Französisch (19%), Italienisch (10%) und rätoromanisch (2%). Das erleichtert den Touristen den Verkehr mit den hiesigen Einwohnern. Den Touristen stehen viele Touristen- und Luftgesellschaften, Hotels, Luxusgeschäfte, Cafes und Restaurants das ganze Jahr hindurch zur Verfügung. An den Ufern des Genfer Sees kann man zahlreiche Villen der Finanzmagnaten, berühmter Politiker, Künstler und Maler, reicher Ausländer aus aller Welt sehen. Tausende Sportler werden von den Alpen gelockert, wo der Alpinismus und Bergschisport vorherrschen. Zahlreiche Seen, malerische Alpenwiesen, mildes Klima und schneebedeckte Berge machen die Schweiz zu jeder Jahreszeit attraktiv.

### 5 вариант контрольного задания № 3

1. Из данных предложений выпишите те, сказуемое которых стоит в пассиве; подчеркните в них сказуемое и переведите эти предложения.

1. Ein riesengroßes Sonnenteleskop wird am Südufer des Baikalsees gebaut. 2. Ein Schwerpunkt der künftigen Entwicklung der Industrie wird der Maschinenbau bleiben. 3. Die Nutzung des Holzreichtums Sibiriens wird mit jedem Jahr immer

effektiver. 4. Er ist zum guten Fachmann geworden. 5. Gestern wurde der Vertrag für den Bau mächtiger Kläranlagen unterzeichnet.

2. Переведите следующие предложения, обращая внимание на правильность передачи формы сказуемого. Помните, что конструкция «sein + причастие II» передает законченность действия.

1. Flüsse und Seen werden durch Abwässer vieler Betriebe verunreinigt und sogar vergiftet. 2. Dieser See bei Tscheljabinsk ist schon ganz verunreinigt und vergiftet, man kann ihn als toter See nennen.

3. Перепишите предложения и подчеркните в них сказуемое; переведите письменно, обращая внимание на временные формы модальных глаголов.

1. Durch diese Reinigungsmethoden können sehr hohe Leistungen erreicht werden. 2. Alle Arbeiten konnten mit wenigen Arbeitskräften erfüllt werden. 3. Die Versuche sollten zuerst im Betriebslabor durchgeführt werden. 4. Plaste sollen unter bestimmten Bedingungen auch im Maschinenbau verwendet werden.

4. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Man sieht den Bau neuer Kläranlagen vor, um die Bedrohung der Verschmutzung zu beseitigen. 2. Die Landwirtschaft hat vor allem die Aufgabe, die Bevölkerung immer besser mit Lebensmitteln zu versorgen. 3. Deshalb ist es notwendig, die landwirtschaftliche Produktion zu erhöhen. 4. Es handelt sich darum, die Naturreichtümer des Landes vernünftig zu nutzen und die Umwelt nicht zu zerstören. 5. Die Aufgabe der internationalen Organisation Greenpeace (Гринпис) ist, die Umwelt auf der Erde zu schützen.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно абзацы 3 и 4.

### Der Umweltschutz

1. Die Natur ist eine natürliche Umwelt, die uns umgibt. Das sind Tiere und Pflanzen, Bodenschätze und Luft sowie Flüsse, Seen und Meere. In der letzten Zeit diskutiert man viel über den Umweltschutz, anders gesagt, über die Ökologie.

2. Den Begriff "Ökologie" gebrauchte als erster der deutsche Zoologe Geckel noch im Jahre 1866. Er bestimmte die Ökologie als eine allgemeine Wissenschaft von den Beziehungen zwischen den Menschen und der Umwelt. Das Wort kommt vom griechischen "oikos" und bedeutet "Haus, Heim". In Russland wurde dieses Wort vom Gelehrten Sewerzow zum ersten Mal genutzt.

3. Die Natur ist in der modernen Welt stark belastet (загрязнять): Städte,



Industriebetriebe, Verkehrswege (транспортный путь) nehmen viel Platz ein; Luft und Wasser werden als Schadstoffempfänger (приемник вредных веществ) oft genutzt. Der Wald ist auch nicht gesund, das Waldsterben (вымирание леса) also neben Luft- und Wasserverschmutzung, Ozonlöchern bedrohen ernst unser Leben. Das Leben und Gesundheit der Menschen, Tiere und Pflanzen sind in Gefahr (находятся в опасности).

Viele Tiere und Pflanzen stehen unter dem Naturschutz, weil sie selten geworden sind und in das sogenannte Rote Buch eingetragen sind (занесены в Красную Книгу). Darum gewinnt jetzt der Umweltschutz immer mehr an Bedeutung.

4. Es gibt eine internationale Organisation, die sich mit dem Umweltschutz beschäftigt. Sie heißt Greenpeace (Grüne Welt). Ihr Ziel ist es, zu zeigen, dass die Menschen für die Situation auf unserer Erde verantwortlich sind. Die notwendige Nutzung der Naturreichtümer soll vernünftig sein und unsere Umwelt nicht zerstören.

5. Die Industriebetriebe sollen Kläranlagen (очистные сооружения) haben, damit ihre Abwässer (сточные воды) Flüsse und Seen nicht vergiften (отравлять). Es ist wichtig, dass jeder Mensch etwas für unsere Umwelt macht, um sie sauber und gesund zu halten. Es hängt von uns selbst ab, ob wir in der Zukunft in einer gesunden Umwelt leben werden.

## **КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 4**

Проработайте следующие разделы по учебнику:

1. Konstruktion haben или sein + zu + инфинитив.
2. Распространенное определение.
3. Причастие I (Partizip I) с zu в функции определения.
4. Обособленный причастный оборот.
5. Местоименные наречия.
6. Словообразование и управление глаголов.

### **1 вариант контрольного задания № 4**

1. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt hat auch manche negative Probleme für unsere Umwelt gebracht. 2. Der Gelehrte hat wichtige Untersuchungen durchgeführt. 3. Sie haben alle Ursachen des Fehlers zu untersuchen.

2. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. Das neue Messgerät ist in einem Betrieb unserer Stadt hergestellt. 2. Mein Bruder ist als Gast nach der BRD gefahren. 3. Die Prüfung der Maschine ist unbedingt heute durchzuführen.

3. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. – Spezialisten, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Wenn der Mensch falsche, der Wissenschaft widersprechende Ansichten über Natur und Gesellschaft hat, kann er die vor sich gehenden Ereignisse nicht begreifen. 2. Das uns zur Verfügung stehende reiche kulturelle Erbe hat eine nicht zu unterschätzende Bedeutung für den weiteren gesellschaftlichen Fortschritt.

4. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с zu; переведите предложения.

1. Es gibt noch viele zu lösende Probleme der Produktion. 2. Das in den nächsten Jahren zu erfüllende Forschungsprogramm hat eine große Bedeutung für die Wissenschaft.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Nach den neuen Grundsätzen konstruiert, misst das Gerät mit einer besonders hohen Präzision. 2. Die Möglichkeiten der modernen Messtechnik nutzend, können die Gelehrten gegenwärtig elektromagnetische Strahlung untersuchen.

6. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 3 и 4.

### Der Fortschritt und seine Probleme

1. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt ist der Prozess der quantitativen und qualitativen Veränderungen in Wissenschaft und Technik. Sein Ziel ist es, neue wissenschaftliche Kenntnisse zu gewinnen, das heißt die Naturgesetze immer tiefer zu erkennen und sie in den Dienst des Menschen zu stellen.

2. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt führt zu tiefgreifenden Veränderungen im Leben der ganzen Gesellschaft und hat somit einen globalen Charakter. Man spricht in diesem Zusammenhang von der wissenschaftlich-technischen Revolution, die die ganze Welt umspannt. Ausgelöst wurde diese

Revolution durch große Errungenschaften in den letzten Jahrzehnten, besonders in Physik, Chemie, Biologie und Kybernetik. Die Wissenschaft ist zu einer unmittelbaren Produktivkraft geworden. Sie forscht vor allem, um diese Errungenschaften technisch zu verwirklichen und in die Produktion einzuführen.

3. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt in der Industrie und besonders in der chemischen und Energieproduktion hat aber auch manche negative Probleme für unsere Umwelt mit sich gebracht. Das Hauptproblem ist die Verschmutzung der natürlichen Umwelt des Menschen. Zur natürlichen Umwelt gehören Boden, Gewässer, Landschaft, Pflanzen- und Tierwelt, Luft und Atmosphäre.

4. Die neueren Technologien in der Produktion können mitunter sehr gefährlich werden. Davon zeugen zum Beispiel die Folgen der Katastrophe im Atomkraftwerk Tschernobyl von 1986. Viele Gebiete in unserer Republik sind von der radioaktiven Verseuchung betroffen worden. Daher ist die Hauptaufgabe des Umweltschutzes, solche Folgen zu vermeiden, zu bekämpfen und die natürliche Umwelt für die Menschen zu erhalten.

7. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос.

Wodurch wurde die wissenschaftlich-technische Revolution ausgelöst?

1. ... durch die tiefgreifenden Veränderungen im Leben der ganzen Gesellschaft.
2. ... durch die Errungenschaften der letzten Jahrzehnten auf dem Gebiet der Physik, Chemie, Biologie und Kybernetik.
3. ... durch die technische Verwirklichung der Errungenschaften und ihre Einführung in die Produktion.

## **2 вариант контрольного задания № 4**

1. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Viele große Betriebe haben jetzt ihre eigenen Rechenzentren. 2. Die neuen elektronischen Geräte haben die erhaltene Information zu verarbeiten. 3. Die Rechenmaschinen haben der Betriebsleitung die nötigen Informationen in einigen Sekunden ausgegeben.

2. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. In jedem Fall ist die beste Lösung gefunden. 2. Die Grundideen der Kybernetik sind ohne spezielle mathematische Vorkenntnisse nicht zu verstehen. 3. Neue Möglichkeiten der wissenschaftlichen Zusammenarbeit sind durch schöpferische Beziehungen erschlossen.

3. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. – Специалисты, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Die auf allen Gebieten breit angewandten elektronischen Anlagen heißen Computer. 2. Das im Jahre 1958 entdeckte und nach dem ersten Kosmonauten benannte Mineral Gagarinit soll jetzt in der Elektronik Verwendung finden. 3. Die im Jahre 1755 auf Initiative von Lomonossow gegründete Moskauer Universität gehört zu den größten wissenschaftlichen Einrichtungen der Welt.

4. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с zu; переведите предложения.

1. Die Standardisierung ist kein schwer zu begreifendes technisches Problem.  
2. Die Transportprobleme spielen eine nicht zu unterschätzende Rolle.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Die Wissenschaft, bereichert durch Entdeckungen hervorragender Wissenschaftler, wird zur Produktivkraft in der modernen Produktion. 2. Der wissenschaftlich-technische Fortschritt, in unserem Lande planmäßig entwickelt, trägt zur intensiven Entwicklung der Volkswirtschaft bei.

6. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 3.

### Über Kybernetik

1. Die Kybernetik ist eine übergreifende (распространенная, всеобъемлющая) Wissenschaft, die sich mit Steuerungsvorgängen und Rückkopplungssystemen (системами обратной связи) in der Technik, Biologie und Soziologie beschäftigt. In der Technik, so zum Beispiel bei Rechenanlagen (Rechenzentrum), bilden verschiedene Steuerelemente ein System, wobei jedem Element eine bestimmte Aufgabe zugewiesen ist und allen Funktionen eine bestimmte Gesetzmäßigkeit zugrunde liegt.

2. Die Kybernetik untersuchte also die allgemeinen Gesetzmäßigkeiten des Verhaltens komplexer Systeme. Somit entwickelte sie die Theorie der optimalen Regelung. Diese Theorie bildet jetzt die Grundlage für die elektronische Datenverarbeitung (EDV), Mikroelektronik und umfassende Automatisierung.

3. Die EDV erfolgt durch elektronische Anlagen wie Computer, die allerlei Daten speichern, wiedergeben und sehr schnell rechnen können. Man kann die Computer programmieren und nach dem Programm handeln lassen. Man verwendet sie heute in der Produktion als Industrieroboter, in der Erforschung des Weltraums und der Atmosphäre, in der Medizin, in der Statistik usw. Eine breite Anwendung finden die Computer im Finanzwesen, im Verkehrswesen und im Fernmeldewesen.

4. Die EDV führt zur Veränderung der Kommunikation unter Menschen, zur Verbesserung der wissenschaftlichen Kontakte unter den Gelehrten, zur Rationalisierung der wirtschaftlichen Verbindungen unter den Produzenten. Auch im Schulwesen werden die Computer immer mehr als Lehr- und Lernmittel angewandt. Und ganz allgemein gesehen sind die Computer zu einer mächtigen Informationsquelle für alle Menschen geworden. Weltweit verbreiten sich gegenwärtig solche elektronischen Informations- und Kommunikationssysteme wie zum Beispiel das Internet, woran sogar die Personalcomputer (PC) in jedem Heim angeschlossen werden können.

5. Das System versucht man auch auf menschliche Lebensbereiche zu übertragen (angewandte Kybernetik), zum Beispiel in der Psychologie und Soziologie auf den Bereich der Kommunikationen.

7. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос.

Was für eine Wissenschaft ist eigentlich Kybernetik?

1. Kybernetik beschäftigt sich mit Steuerungsvorgängen in der Technik, Biologie und Soziologie.
2. In einem System ist jedes Steuerelement auf bestimmte Aufgabe zugewiesen.
3. Es gibt keine angewandte Kybernetik.

### **3 вариант контрольного задания № 4**

1. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Die Laboratorien des Instituts haben neue moderne Ausrüstung. 2. Die Mitarbeiter des Labors haben interessante Versuche mit Laserstrahlen ausgeführt. 3. Die Gelehrten haben die Anwendungsmöglichkeiten des Laserstrahls zu erforschen.

2. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. Diese Ingenieure sind auf dem Gebiet der Lasertechnik sehr erfahren. 2. Meine Freunde sind gestern um 6 Uhr abends von Moskau abgefahren. 3. Die neuen Apparate sind nur von Fachleuten zu bedienen.

3. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. – Spezialisten, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Nach der Prüfung der im Messlaboratorium des Betriebs entwickelten Meseräte fand eine lebhafte Besprechung statt. 2. Die Zeitschrift veröffentlichte einen Artikel über die in den letzten Jahren auf dem Gebiet der Lasertechnik erreichten Leistungen.

4. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с zu; переведите предложения.

1. Das von der Belegschaft des Betriebs einzuführende neue Verfahren wird einen großen wirtschaftlichen Nutzen bringen. 2. Das auf der Konferenz zu besprechende Thema war für alle Konferenzteilnehmer sehr interessant.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Auf die Ergebnisse des Versuchs eingehend, betonte der Gelehrte ihre Bedeutung für die Wissenschaft. 2. Die Laserstrahlen, von den Gelehrten Prochorow und Bassow entdeckt und erforscht, finden jetzt eine breite Anwendung.

6. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 3.

### Anwendung von Lasern

1. Es gibt zahlreiche Beispiele dafür, wie eine Entwicklung (разработка) aus einem physikalischen Laboratorium sehr schnell in der Praxis Anwendung findet. Als Beispiel kann man den Transistor, die Röntgenröhre, den Kernreaktor oder den Laser anführen. In dieser Reihe hält der Laser sicher den Rekord in der Vielfalt der Anwendungen. Der Laserstrahl ist Messinstrument für kosmische Entfernungen, Skalpell des Chirurgen, Leitstrahl für den Bau U-Bahntunneln und für die Landung von Flugzeugen; er zeichnet Fernsehbilder, schweißt, schneidet und perforiert.

2. Viele dieser Anwendungen erfordern keine große Leistung des Laserstrahls. So zum Beispiel, für die Bearbeitung kleinster Teile in der Uhrenindustrie oder in der Elektronik genügen oft Leistungen von einigen Watt.

3. Das Schaffen leistungsstarker Laser erweiterte nicht nur die bereits in der Praxis vorhandenen Anwendungsgebiete, sondern erschloss auch prinzipiell ganz neue Möglichkeiten.

4. Die im Laserstrahl geschaffene Temperatur kann 80 Millionen Kelvin (по шкале Кельвина) übersteigen und ist für die Erwärmung bis zu extrem hohen Temperaturen geeignet. Geringe Stoffmengen können so schon heute auf mehrere Millionen Kelvin erhitzt werden, was besonders für gesteuerte Kernfusion von Interesse ist.

5. Die hohe Dichte des fokussierten Laserstrahls gibt die Möglichkeit, ihn statt einiger traditioneller Bearbeitungstechnologien in der Produktion anzuwenden, wobei ein hoher Nutzen erzielt wird. In unserem Land ist in einem Kraftfahrzeugwerk ein Laser von 5 kw Leistung eingesetzt. Er schweißt 20 mm dicke Stahlplatten fünfzigmal schneller als das gewöhnliche Schweißgerät und verbraucht dazu 60 Prozent weniger Elektroenergie. Der Laserstrahl schneidet Stahl bis zu 40 mm und bearbeitet harte keramische Werkstoffe für Gasturbinentriebwerke schneller als ein Diamantwerkzeug.

6. Laser eröffnet die Möglichkeit, Energie über große Entfernungen „drahtlos“ zu übertragen. Die ersten Experimente, die den Weg in dieser Richtung eröffneten, waren Versuche zur Laserortung des Mondes. Zunächst konnte die Entfernung auf 150 km genau bestimmt werden. Später wurde im Laboratorium von Professor Bassow eine Apparatur entwickelt, die die Messfehler auf +15 m verringerte. Heute wird die Präzision solcher Messungen noch höher, auf 2 bis 3 cm genau können wir nun die Entfernung des Mondes bestimmen.

7. Die Anstrengungen unserer Wissenschaftler und Ingenieure, die sich mit der Entwicklung und Anwendung von leistungsstarken Lasern befassen, sind auf die Anwendung der Laserstrahlen zu friedlichen Zwecken gerichtet.

6. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос.

Wie werden gegenwärtig die Laser verwendet?

1. Gegenwärtig werden die Laser in der Praxis nicht verwendet.
2. Sie werden gegenwärtig nur auf dem Gebiet der Wissenschaft verwendet.
3. Gegenwärtig werden die Laser auf vielen Gebieten der Wissenschaft, der Produktion und der Medizin verwendet.

#### **4 вариант контрольного задания № 4**

1. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Man hat ursprünglich Computer für die Bewältigung schwieriger Rechenvorgänge verwendet. 2. Der Computer hat eine große Zukunft. 3. Die Menschen haben Computer sowie zur Arbeit als auch im Alltag breit zu gebrauchen.

2. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. Die neue Technologie war von den Technologen unseres Werks ausgearbeitet.  
2. Der Fachmann aus der BRD begann im Betriebslabor zu arbeiten, er war ins Russland vorigen Monat angekommen. 3. Das neue Verfahren war von allen Mitarbeitern des Labors zu meistern.

3. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. – Специалисты, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Die nach der neuen Technologie hergestellten Erzeugnisse haben eine hohe Qualität. 2. Über die vor einigen Jahren gebaute Erdölleitung bekommt die BRD viele Millionen Tonnen Erdöl.

4. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с zu; переведите предложения.

1. Die in unserem Werk anzuwendende neue Technologie spart Material und Energie. 2. Die durch den Computer zu verarbeitenden Daten helfen bei der Ausarbeitung neuer Kraftwagen.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Auf den erhaltenen Ergebnissen beruhend, haben die Ingenieure die Konstruktion der Anlage abgeändert. 2. Die neue Technologie eingesetzt, erzielte die Brigade eine hohe Arbeitsproduktivität.

6. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.

### Über Computer

1. Der Computer (english: to compute – berechnen) ist eine programmgesteuerte elektronische Datenverarbeitungsanlage. Besonderes Kennzeichen des Computers ist es, dass er eingegebene Daten verarbeitet und die Ergebnisdaten ausgibt ohne Eingriffe des Bedienungspersonals. Fachleute sind



davon überzeugt, dass der Computer in der Zukunft unser Leben mehr verändern wird, als es der gesamte bisherige Fortschritt der Technik getan hat.

2. Der erste funktionsfähige Computer wurde 1941 von dem deutschen Ingenieur Konrad Zuse gebaut. 1944 arbeiteten die ersten Computer in den USA; sie waren tonnenschwer und sehr materialaufwendig. Der wohl bekannteste Großrechner der ersten Generation, ENIAC, war 16 m lang, 2 m hoch und wog mehr als 30 Tonnen. Trotz seiner Ausmaße war die Rechenleistung dieses Computers sehr bescheiden: für eine Multiplikation brauchte er 5 Sekunden. Die Einführung des Bausteinprinzips (Modultechnik) und die Erfindung kleinster Bauelemente (Chips) führte zu zunehmend kleineren, leistungsfähigeren und billigeren Geräten. Ursprünglich wurden Computer für die Bewältigung schwieriger Rechenvorgänge eingesetzt. Inzwischen kann man mit diesen Apparaten jedoch ebenso gut schreiben und zeichnen, spielen und lernen. Heute gehört der privat oder geschäftlich genutzte Mikro- oder Personalcomputer längst zum Alltag.

3. Die Weiterentwicklung der Computer konzentriert sich darauf, die Speicher- und Verarbeitungsleistung bei gleichzeitiger Miniaturisierung zu erhöhen und die Anwendungsmöglichkeiten zu erweitern. Als bedeutenster Forschungszweig zu Beginn der 90er Jahre gilt die künstliche Intelligenz, die auf die Nachahmung der menschlichen Intelligenz durch Computer abzielt (u.a. Sprach-, Schrift- und Bilderkennung, eigenständige Problemlösung, Übernahme von Kontrollfunktionen in der Fertigungsindustrie).

7. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос.

Wofür finden Computer Verwendung?

1. Die Computer werden das ganze Leben in der Welt ändern.
2. Die Computer werden zum Rechnen, Schreiben, Zeichnen, Spielen und Lernen ausgenutzt.
3. Der Computer dient für Datenverarbeitung.

#### **5 вариант контрольного задания № 4**

1. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол haben выражает долженствование.

1. Der Betrieb hat jetzt eine moderne automatische Taktstraße. 2. Der Neuerer hat neue Werkzeuge für automatische Drehbänke erfunden. 3. Diese Anlage hat den Menschen von der schweren Handarbeit zu befreien.

2. Из данных предложений выпишите и переведите то, в котором глагол sein выражает долженствование или возможность.

1. Der Entwurf zum Umbau des Stadtzentrums ist von jungen Architekten ausgearbeitet.
2. Die Delegation ist in Moskau mit dem Flugzeug angekommen.
3. Der Roboter ist beim Schweißen von Rohren anzuwenden.

3. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните его основной член (причастие или прилагательное); переведите предложения.

Образец: Die (an den zahlreichen Hochschulen unseres Landes ausgebildeten) Fachleute arbeiten auf allen Gebieten der Wirtschaft. – Spezialisten, подготовленные в многочисленных вузах нашей страны, работают во всех областях экономики.

1. Die in der Produktion eingesetzte Robotertechnik trägt zur bedeutenden Erhöhung der Effektivität bei.
2. Der in Zusammenarbeit der technischen Hochschule mit dem Elektromotorwerk entstandene Roboter dient zur Handhabung an Werkzeugmaschinen.

4. Перепишите предложения, подчеркните определение, выраженное причастием I с zu; переведите предложения.

1. Der zu bearbeitende Werkstoff ist außerordentlich hart.
2. Die automatische Werkzeugmaschine ist für die auszuführende Arbeit besonders geeignet.

5. Перепишите и переведите предложения, содержащие обособленные причастные обороты.

1. Auf die Befreiung des Menschen von der Handarbeit gerichtet, ist die Mechanisierung ein wesentlicher Bestandteil der modernen Produktion.
2. Die Eigenschaften des Werkstoffes gründlich geprüft, billigten die Wissenschaftler seine Anwendung als Isolierstoff.

6. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 4, 5 и 6.

### Was ist ein Roboter?

1. In mehr als 150 Betrieben auf allen Kontinenten werden heute Roboter für die verschiedensten Anwendungsgebiete produziert. Mehrere hundert Hochschulen und Forschungsinstitute arbeiten daran, diese Geräte weiter zu vervollkommen und ihnen neue Einsatzmöglichkeiten zu erschließen.

2. Während in unserem Land Ende 1977 über 500 solcher Geräte industriell und experimentell eingesetzt wurden, waren es 1979 schon 1250 und im Jahre 1980 – etwa 3000. Im Zeitraum von 1981 bis 1985 sollten jährlich rund 7000 Industrieroboter hergestellt und in der Industrie eingesetzt werden.

3. Als Roboter bezeichnet man heute technische Einrichtungen, die als Manipulatoren Tätigkeiten des Menschen übernehmen; damit erübrigen sie die Anwesenheit des Menschen am Tätigkeitsort (zum Beispiel im Kosmos, in der Tiefsee, in der industriellen Produktion), also an solchen Arbeitsplätzen, an denen Arbeit mit hohen physischen Anforderungen oder unter gesundheitsschädigenden Einflüssen (при вредных для здоровья условиях) (wie Staub, Hitze, Gase oder Strahlen) erfüllt werden muss.

4. Die Manipulatoren für Produktionszwecke heißen Industrieroboter, sie haben eine programmierbare Steuerung und können Werkstücke oder Werkzeuge in ihrem Arbeitsraum mit 5 bis 8 Freiheitsgraden (с пятью-восемью степенями свободы) bewegen. Es sind auch Telemanipulatoren geschaffen, d.h. solche Geräte, die von Ferne gesteuert werden. Die ersten Geräte solcher Art wurden für die Kernforschung entwickelt.

5. Die Anwendungsgebiete von ferngesteuerten (с дистанционным управлением) Geräten mit Manipulatoren erweitern sich ständig. Neben vielen Industriegebieten werden sie auch im Kosmos eingesetzt, wo „Lunochod“ das Vorbild gab; der Abbau von Erz und Kohle erfolgt auch mit Hilfe dieser Teleroboter.

6. Die breite Anwendung von Sensoren und Mikroprozessoren gibt die Möglichkeit, ganz neue Industrieroboter zu schaffen. Roboter dieser Generation sind schon fähig, unnormale Situationen im Arbeitsprozess zu erkennen, schnell darauf zu reagieren und Störungen selbst zu beseitigen.

7. Die Industrieroboter stellen den ökonomisch wichtigsten Teil der gesamten Robotertechnik dar. In der Wirtschaft werden Industrieroboter für die Verbesserung der Arbeitsbedingungen eingesetzt, um den Menschen von der schweren Handarbeit zu befreien.

6. Зная содержание текста, укажите номер правильного ответа на следующий вопрос.

Was sind Roboter?

1. Roboter sind mechanische Anlagen für Bearbeitung von Rohren.
2. Roboter sind Rechenmaschinen für Datenverarbeitung.
3. Roboter sind Manipulatoren, die die Tätigkeit des Menschen übernehmen können.

## ТЕМЫ ДЛЯ УСТНОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

### О СЕБЕ И О СВОЕЙ СЕМЬЕ

sich vorstellen	- представляться
heißen	- звать, называть
der Name	- имя, фамилия; имя и фамилия
... Jahre alt sein	- быть в возрасте ... лет
leben (wohnen)	- жить

die Familie	- семья	
bestehen aus + Dat.	- состоять из	
die Person (en)	- человек, личность	
von Beruf sein	- быть по профессии	
in einem Werk	} arbeiten - работать {	
in einem Betrieb		на заводе
in einer Firma		на предприятии в фирме
klug sein	- быть умным	
ernst sein	- быть серьезным	
hilfsbereit sein	- быть готовым помочь	
das Hobby = die Lieblingsbeschäftigung	- хобби, любимое	
schlank (korpulent) sein	- быть стройным (полным)	
hoch von Wuch sein	- быть высокого роста	
einen guten Charakter haben	- иметь добрый характер	
sich interessieren für + Akk.	- интересоваться чем-либо	
ledig (verheiratet) sein	- быть холостым, не замужем (женатым,	
замужем)		
in die Schule gehen	- ходить	
den Kindergarten besuchen	- посещать детский сад	
aussehen (sieht ... aus)	- выглядеть (выглядит)	
spazieren gehen	- гулять	
befreundet sein	- быть дружным	
glücklich sein	- быть счастливым	

## ICH UND MEINE FAMILIE

Ich möchte mich vorstellen. Mein Name ist Petra Bauer. Ich lebe in der Stadt Dresden. Ich bin 18 Jahre alt und bin Fernstudentin. Ich habe eine Familie. Sie ist groß und besteht aus fünf Personen. Das sind mein Vater, meine Mutter, mein Bruder, meine Schwester und ich.

Mein Vater heißt Heinrich. Er ist 48 Jahre alt. Er ist Programmierer von Beruf und arbeitet in einem Betrieb. Er ist klug, ernst und hilfsbereit. Sein Hobby ist Sport.

Meine Mutter, Franziska ist Buchhalterin von Beruf und arbeitet in einer Bank. Meine Mutter ist schön. Sie ist hoch von Wuchs und schlank. Alle lieben sie für ihren guten Charakter. Ihre Lieblingsbeschäftigung ist Musik. Sie spielt gut und gern Geige (скрипка).

Ein Paar Worte über meinen Bruder Otto. Er ist 26 Jahre alt und ist verheiratet. Mein Bruder hat zwei Kinder: eine Tochter und einen Sohn. Otto arbeitet in einem Werk. Er ist Ingenieur. Seine Frau Monika arbeitet in einem Krankenhaus. Sie ist Ärztin.

Meine Schwester Gisela ist 15 Jahre alt. Sie geht in die Schule und lernt in der neunten Klasse. Wir verbringen viel Zeit zusammen und gehen oft spazieren.

Unsere Familie ist sehr befreundet. Wir lieben einander und sind glücklich.

1. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Von wem geht die Rede?
2. Wie alt ist Petra?
3. Wo lebt die Fräulein?
4. Hat Petra Bauer eine Familie?
5. Wie groß ist die Familie Bauer?
6. Was ist Petras Vater von Beruf?
7. Wo arbeitet ihre Mutter?
8. Welche Lieblingsbeschäftigungen haben Petras Eltern?
9. Hat Petra Bauer Geschwister?
10. Ist ihr Bruder ledig?
11. Was ist er von Beruf?
12. Wo arbeitet Ottos Frau, Monika?
13. Was macht Petras Schwester Gisela?
14. Ist die Familie glücklich?

2. Дополните данные предложения.

1) Ich möchte mich ... . 2) Mein Name ist ... . 3) Ich bin ... .. alt. 4) Ich bin ... von Beruf. 5) Ich habe ... , sie ist ... . 6) Mein Bruder ist ... .. alt, er ist ... von Beruf. 7) Mein Vater ist ... . 8) Meine Mutter arbeitet ... . 9) Meine Schwester heißt ... , sie besucht ... . 10) Mein Bruder ist ... , seine Frau heißt ... .

3. Расскажите о себе и своей семье.

### РАБОЧИЙ ДЕНЬ

der Tagesablauf	- ход, течение дня
aufstehen	- вставать
frühstücken	- завтракать
das Frühstück	- завтрак
den Bus nehmen (mit dem Bus fahren)	- ехать автобусом (на автобусе)
zur Arbeit gehen (fahren) –	идти (ехать) на работу
der Wagen = das Auto	- автомобиль
in (bei) der Firma arbeiten	- работать в фирме
ins Büro gehen	- идти на работу (в учреждение, бюро, офис)
die Post bringen	- приносить почту
die Kantine	- столовая на предприятии
zu Mittag essen	- обедать
die Mittagspause	- обеденный перерыв
die Mitte der Stadt = das Stadtzentrum	- центр города
der Stadtrand	- окраина города
die Arbeit ist aus	- работа заканчивается
begrüßen	- приветствовать

erzeugen	- ИЗГОТОВЛЯТЬ, ВЫПУСКАТЬ
fern sehen	- СМОТРЕТЬ ТЕЛЕВИЗОР
zu Bett gehen	- ЛОЖИТЬСЯ СПАТЬ

## **KELLERS TAGESABLAUF**

Michael Keller steht jeden Tag um sieben Uhr auf. Seine Frau macht ihm das Frühstück. Er frühstückt mit ihr und den zwei Kindern. Seine Kinder gehen um halb acht Uhr in die Schule. Herr Keller fährt mit seinem Wagen zur Arbeit. Er arbeitet in einer großen Firma. Seine Firma erzeugt Computer und liegt im Zentrum der Stadt.

Herr Keller kommt um 8 Uhr ins Büro und setzt sich an seinen Schreibtisch. Um 10 Uhr kommt Fräulein Schmidt, seine Sekretärin, und bringt ihm die Post. Sie legt die Briefe auf den Tisch. Herr Keller liest die Post. Dann ruft er Fräulein Schmidt und diktiert ihr die Korrespondenz.

Mittags kommt Michael Keller nie nach Hause. Um 12 Uhr geht er in die Kantine und isst dort zu Mittag. Er hat eine halbe Stunde Mittagspause. Dann geht er zurück ins Büro und arbeitet weiter.

Um siebzehn Uhr ist die Arbeit aus. Herr Keller nimmt sein Auto und fährt nach Hause. Sein Haus liegt am Stadtrand.

Zu Hause begrüßt Michael Keller seine Frau und spielt mit seinen Kindern. Nach dem Abendessen sieht er fern. Am späten Abend geht Herr Keller zu Bett.

### 1. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Wann steht Michael Keller auf ?
2. Wer macht ihm das Frühstück?
3. Frühstückt Herr Keller allein?
4. Wohin gehen seine Kinder?
5. Womit fährt Michael Keller zur Arbeit?
6. Wo befindet sich seine Firma?
7. Wann kommt Herr Keller ins Büro?
8. Wer bringt ihm die Post?
9. Was macht Michael Keller mit der Korrespondenz?
10. Wann und wohin geht er zu Mittag?
11. Wie lange dauert die Mittagspause?
12. Wann ist seine Arbeit aus?
13. Wohin fährt Herr Keller nach der Arbeit?
14. Was macht er zu Hause am Abend?
15. Um wieviel Uhr geht Herr Keller zu Bett?

### 2. Расскажите о своем рабочем дне.

## УЧЕБА В УНИВЕРСИТЕТЕ

studieren an + Dat.	- учиться в вузе
das Direkt- und Fernstudium	- очное и заочное обучение
betragen	- составлять
unterrichten	- преподавать
der Unterricht	- занятия
der Hochschullehrer	- преподаватель вуза
die Vorlesung	- лекция
die Stunde	- урок
dauern	- длиться
die Vorprüfung	- зачет
die Prüfung ablegen	- сдавать экзамен
die Prüfungszeit	- сессия
verteidigen	- защищать
das Fach (die Fächer)	- предмет, дисциплина
die Geschichte	- история
selbständig	- самостоятельно

## DAS STUDIUM AN DER UNIVERSITÄT

Ich studiere an der Kurganer Staatlichen Universität. Sie wurde 1995 gegründet und hat zehn Fakultäten, darunter die technologische und die Fakultät für Transportsysteme. Es gibt zwei Formen des Studiums: Direkt- und Fernstudium. Die Studentenzahl beträgt mehr als 6 Tausend.

An der Universität unterrichten Professoren, Dozenten, Hochschullehrer und Assistenten. Die Studenten haben Vorlesungen, Seminare und praktische Stunden.

Das Studium dauert 6 Jahre. Jedes Studienjahr besteht aus zwei Semestern. Zweimal im Jahre haben die Studenten also eine Prüfungszeit. Sie legen Vorprüfungen und Prüfungen ab. Am Ende des Studiums verteidigen die Studenten ihre Diplomarbeiten und legen Staatsexamen ab.

Ich bin Fernstudent der technologischen Fakultät. Ich stehe im ersten Studienjahr und studiere viele Fächer: Mathematik, Physik, Geschichte, Deutsch und andere.

Das Studium ist interessant aber nicht besonders leicht. Man muss intensiv selbständig arbeiten, um mitzukommen. Man braucht Hochschulausbildung, um erfolgreich im Leben zu sein.

wurde ... gegründet	- был основан
um mitzukommen	- чтобы успевать (идти в ногу со временем)
um erfolgreich zu sein	- чтобы быть успешным
man braucht	- нужно

1. Найдите в тексте ответы на вопросы.
  - 1) Wann wurde die Kurganer Staatliche Universität gegründet?
  - 2) Wieviel Fakultäten hat sie?
  - 3) Wie heißen die Formen des Studiums?
  - 4) Wie groß ist die Studentenzahl der Universität?
  - 5) Wer leitet den Unterricht an der Universität?
  - 6) Wie lange dauert das Studium?
  - 7) Was haben die Studenten zweimal im Jahre?
  - 8) Was machen sie in der Prüfungszeit?
  - 9) Was erhalten die Studenten am Ende des Studiums?
  - 10) Welche Fächer studiert man im ersten Studienjahr?
  - 11) Wie ist das Studium an der Universität?
  - 12) Was muss man machen, um erfolgreich im Leben zu sein?
2. Запишите ответы на вопросы и выучите их.
4. Расскажите о своей учебе в университете.

### САМАЯ БОЛЬШАЯ НЕМЕЦКОГОВОРЯЩАЯ СТРАНА -- ФРГ

die Ostsee	- Балтийское море
die Nordsee	- Северное море
grenzen an + Akk.	- граничить с
die Grenze	- граница
der Nachbarstaat	- соседнее государство
betragen	- составлять
die Bevölkerung	- население
der Fluss (die Flüsse)	- река
gemäßigt	- умеренный
ausreichend	- удовлетворительный, в достаточном количестве
verhältnismäßig	- относительно
durchschnittlich	- в среднем
bestehen aus + Dat.	- состоять из
das Bundesland (-länder)	- федеральная земля
vereinigt	- объединенная
das Staatsoberhaupt	- глава государства
gesetzgebend	- законодательный
die Bundesregierung	- Федеральное правительство
gehören	- относиться, принадлежать

### **DAS MODERNE DEUTSCHLAND**

Die Bundesrepublik Deutschland (die BRD) ist eines der deutschsprachigen Länder Europas. Sie liegt in der Mitte Europas. Die Ostsee und die Nordsee im Norden und Alpen im Süden bilden die natürliche Grenze des Landes. Die BRD



grenzt an folgende Länder: Dänemark, Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande.

Die Fläche Deutschlands beträgt etwa 357 000 km<sup>2</sup> (Quadratkilometer). Die Bevölkerungszahl ist etwa 83 Millionen Einwohner.

Die deutsche Landschaft ist vielgestaltig. Die wichtigsten Flüsse der BRD sind: der Rhein, die Mosel, die Donau, die Elbe, die Oder und die Weser. Der größte See ist der Bodensee an der Grenze zur Schweiz.

Das Klima der BRD ist gemäßigt mit ausreichenden Niederschlägen zu allen Jahreszeiten. Luftströmungen von dem Atlantischen Ozean führen zu verhältnismäßig mildem Winter und kühlem Sommer. Die durchschnittliche Jahrestemperatur liegt bei 10°C.

Deutschland ist eine parlamentarische Republik. Sie besteht aus 16 Bundesländern. Jedes Bundesland hat seine Landeshauptstadt. Berlin ist die Hauptstadt des vereinigten Deutschlands. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt der BRD und wird auf 5 Jahre gewählt. Das höchste Organ Deutschlands ist der Bundestag. An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler. Er bestimmt die Richtlinien der Politik des Landes.

Die BRD gehört zu den führenden Industrieländern der Welt. Die wichtigsten Industriezweige sind die Stahlindustrie, die chemische Industrie, der Maschinen-, Straßenfahrzeug- und Schiffbau, die elektrotechnische, feinmechanische und optische Industrie sowie die Herstellung von Büromaschinen und Datenverarbeitungsanlagen.

Die BRD ist Mitglied der Europäischen Gemeinschaft (EG). Ihre größten Handelspartner sind Frankreich und die Niederlande. Die deutsche Fluggesellschaft Lufthansa gehört zu den weltbekanntesten Luftverkehrsgesellschaften. Die wichtigsten Flughäfen der BRD sind Berlin-Schönefeld, Berlin-Tegel, Frankfurt am Main, München u.a.

an der Spitze stehen - быть во главе

die Richtlinien der Politik bestimmen - определять основные направления в политике

der Straßenfahrzeugbau - строительство дорожных машин

die Herstellung von Büromaschinen und Datenverarbeitungsanlagen - производство конторских машин и устройств по обработке данных

1. Ответьте на вопросы по тексту.

- 1) Worüber erzählt der Text?
- 2) Wie heißt das größte deutschsprachige Land?
- 3) Wo liegt Deutschland?
- 4) Wie sind seine natürlichen Grenzen?
- 5) Wieviel Nachbarstaaten hat die BRD?
- 6) Wie groß ist die Fläche der Bundesrepublik Deutschland?
- 7) Wieviel Einwohner leben in der BRD?
- 8) Wie ist das Klima im Lande?
- 9) Ist die BRD ein Bundesland?

- 10) Wieviel Bundesländer hat Deutschland?
- 11) Wie heißt die Hauptstadt des modernen Deutschlands?
- 12) Wie heißen die Hauptorgane der BRD?
- 13) Wie ist die deutsche Industrie?
- 14) Welcher Gemeinschaft gehört Deutschland?

2. Найдите и прочтите в тексте предложения, эквивалентные данным.

1. Климат в Германии умеренный с достаточным количеством осадков в любое время года.
2. Воздушные массы (течения) с Атлантического океана приводят к относительно мягкой зиме и прохладному лету.
3. Средняя годовая температура составляет около 10 градусов Цельсия.
4. Федеральный президент является главой государства и выбирается на 5 лет.
5. Крупнейшими торговыми партнерами Германии являются Франция и Нидерланды.
6. Немецкая авиакомпания Lufthansa относится к всемирно известным компаниям воздушного сообщения.

3. Расскажите о Германии.

Гопта Галина Васильевна

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Методические указания и контрольные задания  
для студентов заочной формы обучения  
технологического факультета  
и факультета транспортных систем

Редактор Н.М. Кокина

---

Подписано к печати		Бумага тип. № 1
Формат 60x80 1/16	Усл.печ.л. 3,75	Уч. изд. л. 3,75
Заказ	Тираж 300	Цена свободная

Издательство Курганского государственного университета  
640669, г. Курган, ул. Гоголя, 25  
Курганский государственный университет, ризограф